Zeitschrift: Panorama / Raiffeisen
Herausgeber: Raiffeisen Suisse société coopérative
Band: - (2007)
Heft: 4

Heft

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

LE MAGAZINE CLIENTS DE BANQUES RAIFFEISEN

PANORAMA

N° 4 / Juin 2007

Trois directeurs de Banques Raiffeisen sur le lac de Seelisberg, près de la prairie du Grütli.

RAIFFEISEN

Les fonds de placement stratégiques, c'est investir à l'échelon planétaire.

Grâce aux fonds de placement stratégiques «Global Invest», vous profitez du potentiel de rendement des marchés des titres internationaux même en n'investissant que de petits montants. Vous investissez votre capital de manière très diversifiée dans différentes catégories de placement. Nous vous conseillons personnellement.
www.raiffeisen.ch

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN

Les fonds stratégiques Raiffeisen «Global Invest» sont des sous-fonds de Raiffeisen Suisse (Luxembourg) Fonds SICAV de droit luxembourgeois. Les souscriptions s'effectuent exclusivement sur la base du prospectus de vente actuel du fonds, auquel sont joints le dernier rapport annuel ou éventuellement le dernier rapport semestriel. Ces documents sont disponibles gratuitement auprès de Raiffeisen Suisse, Raiffeisenplatz, CH-9001 St-Gall, auprès de Vontobel Services de Fonds SA, Dianastrasse 9, CH-8022 Zurich et au siège de Raiffeisen Suisse (Luxembourg) Fonds SICAV, 23, Avenue de la Porte-Neuve, L-2085 Luxembourg.

Photo: Ldd

Pierin Vincenz, président de la direction du Groupe Raiffeisen

Un pour tous, tous pour un

Comme jadis les mousquetaires, les célèbres membres de la garde royale, les Banques Raiffeisen et Raiffeisen Suisse se serrent les coudes en toute occasion. Si jamais une banque rencontre des difficultés, elle peut compter sur la puissance financière du Groupe tout entier.

Récemment, ce véritable esprit de corps a donné lieu à une nouvelle des plus réjouissantes: «Moody's augmente le rating de Raiffeisen à Aa1». Moody's est une agence de notation américaine qui jouit d'une excellente réputation internationale parce qu'elle évalue la qualité de débiteur de pays, d'entreprises et de banques en toute indépendance. Dans sa notation, Moody's connaît 19 niveaux possibles dont Aa1 est le deuxième plus élevé.

Quiconque a déjà introduit une demande d'ouverture de crédit auprès de sa banque sait que celle-ci, comme toutes ses homologues, vérifie et évalue la qualité de débiteur (solvabilité) du demandeur. Le «prix» à payer pour le crédit se calcule ensuite selon les résultats de cette évaluation. Les bons débiteurs présentent moins de risques et bénéficient de prix plus avantageux que les débiteurs à haut risque.

L'univers des banques fonctionne exactement selon les mêmes principes. Les instituts qui sont classés à un rang élevé parce qu'ils ont reçu une bonne note peuvent placer leurs fonds sur les marchés monétaires et financiers et y constituer du capital à des conditions plus avantageuses. Par conséquent, les banques bien notées peuvent offrir à leurs clients des prestations de services meilleur marché. Et, fait non négligeable, les clients ont aussi la confirmation officielle que dans cet institut, leur argent est entre de bonnes mains.

C'est l'an dernier que Raiffeisen s'est soumise pour la première fois à cette évaluation par Moody's, se voyant attribuer d'office la note Aa2. La note supérieure de cette année résulte d'une méthode de rating affinée qui accorde davantage de poids à la forte cohésion au sein du Groupe. La preuve s'il en est que la structure coopérative de Raiffeisen est gage de stabilité et de sécurité.

N° 4 / Juin 2007

DOSSIER
4 «Nous sommes tous dans le même bateau»

ARGENT
13 Euro: magie hier, réalité aujourd'hui
16 Faire du bien avec l'argent des vacances
21 S'assurer une bonne rente vieillesse
25 Pensez à l'épargne prévoyance!
27 Profiter de placements professionnels

RAIFFEISEN
28 Plaisirs d'été dans la neige
30 100 000 sociétaires en Valais

MAISON
34 En l'honneur du vin

GENS
40 Société internaute
47 Engagement pour la région

LOISIRS
48 Nordic walking: le mouvement juste!

POINT FINAL
50 Quand les chiffres portent bonheur

IMPRESSUM | Changements d'adresse: à annoncer directement à la Banque Raiffeisen locale. | Editeur: Raiffeisen Suisse | **Rédaction:** Philippe Thévoz, rédacteur, édition française, Pius Schärli, édition allemande, Lorenza Storni, édition italienne | **Conception, mise en page et préimpression:** Brandl & Schärer AG, 4601 Olten, www.brandl.ch; photo de couverture: Erik Vogelsang | **Adresse de la rédaction:** Raiffeisen Suisse, route de Berne 20, 1010 Lausanne 10, tél. 021 654 04 00, fax 021 654 04 01, panorama@raiffeisen.ch, www.raiffeisen.ch/panorama-f | **Impression, abonnements et envoi:** Vogt-Schild Druck AG, Gutenbergstrasse 1, 4552 Derendingen | **Mode de parution:** Panorama paraît huit fois par an: 333 788 ex. en allemand, 69 476 ex. en français, 46 277 ex. en italien | **Régie des annonces:** Jean Frey AG, Fachmedien, case postale, 8021 Zurich, tél 043 444 51 07, fax 043 444 51 01, panorama@jean-frey.ch, www.fachmedien.ch | **Conditions d'abonnement:** il est possible de s'abonner individuellement et en tout temps à Panorama auprès de votre Banque Raiffeisen locale. Vous pouvez aussi feuilleter (système Livepaper) Panorama sur Internet (www.raiffeisen.ch/panorama). | **Indications juridiques:** les informations publiées dans ce magazine n'ont aucune valeur promotionnelle et ne représentent pas une recommandation d'achat ou de vente. L'objectif est d'informer. La performance passée ne donne aucune garantie sur les développements futurs. Les concours ne donnent lieu à aucune correspondance.

Si différentes et pourtant semblables

La diversité de Raiffeisen et ses nombreuses facettes se reflètent également au sein des différentes Banques Raiffeisen. Chacune d'entre elles a sa propre histoire et vit au rythme des collaborateurs, de la direction, du conseil d'administration et des sociétaires. Impossible de confondre les banques, elles sont toutes uniques.

Savez-vous ce que les localités de Riva San Vital au bord du lac de Lugano, Reitnau dans la vallée de la Suhr, Bévilard dans le Jura, Menznau dans l'arrière-pays lucernois et Tiefencastel au pied des cols d'Albula et du Julier ont en commun? Ces cinq villages abritent tous une église depuis la nuit des temps et une Banque Raiffeisen depuis de nombreuses années. En fait l'enseigne est représentée à travers toute la Suisse, dans 1150 localités pour être exact. La Suisse totalise plus de 5000 localités et aucune banque n'est mieux représentée que Raiffeisen. Un établissement bancaire sur trois dans ce pays porte le fameux logo rouge.

Quiconque se promène en Suisse les yeux grands ouverts remarquera certainement cette présence massive. Chaque banque a une présentation unique, adaptée au marché, à la région et à sa situation géographique: architecture, emplacement et aménagement des pièces intérieures et bien d'autres détails encore diffèrent complètement d'une agence à l'autre. Raiffeisen met un point d'honneur à employer l'architecture avec professionnalisme et souhaite là encore montrer l'exemple. Comme le dit la devise: «Une bonne Banque Raiffeisen est un bâtiment fonctionnel, d'une grande qualité architecturale, sans apparat, c'est-à-dire le miroir de sa modernité». Aucune instruction n'est donnée par la direction centrale en matière d'architecture de qualité. La construction et la transformation de tout bâtiment sont décidées par la banque locale. C'est cela aussi faire preuve d'autonomie.

Les résultats sont visibles et ont déjà recueilli les louanges des spécialistes: une banque dans un chalet à Brienz, un bâtiment en béton apparent doté de façades en verre à Gossau ou encore une agence aux formes sculpturales à Intragna. Bien que différentes par leur architecture et leur emplacement, les Banques Raiffeisen ont une chose en commun: les clients y bénéficient d'un conseil très personnalisé. Les Banques ont une offre qui parle à chaque client et fournissent elles-mêmes la totalité de leur gamme de services. Les clients aux besoins spécifiques n'ont donc pas besoin de se déplacer dans une grande ville. Leur banque locale s'occupe de tout.

La présence, secret de la réussite

Raiffeisen est parvenue au cours des 100 dernières années à fournir partout en Suisse des services bancaires pour tout un chacun. L'évolution s'est surtout accélérée ces dix dernières années. Les régions où Raiffeisen était peu représentée ont été dotées de banques et d'agences supplémentaires. Cette stratégie menée par Raiffeisen Suisse allait à l'époque à contre-courant de la tendance. Tous les autres groupes bancaires ont procédé à de sérieuses coupes dans leur structure de succursales ces 15 dernières années.

Grand nombre d'experts étaient unanimes: les succursales sont dépassées, bien trop coûteuses et sont de toute façon remplacées par l'ordinateur (e-banking). La réalité est aujourd'hui toute autre: la banque de détail, c'est-à-dire les opérations réalisées avec le gros noyau des clients privés, est en pleine renaissance. Une étude menée par Booz Allen Hamilton (Zurich, février 2005) arrive à la conclusion suivante: la succursale est le principal canal de distribution pour les clients des banques. Raiffeisen a inscrit ces mots depuis des années déjà sur son drapeau et sa devise: «Nous nous montrons responsables vis-à-vis de notre clientèle par un suivi personnel dispensé sur place avec

Le système gagnant de Raiffeisen

Le terme grec «système» décrit une structure dont les éléments interagissent les uns avec les autres et s'influencent mutuellement. Le système Raiffeisen fonctionne exactement selon ce principe: les Banques Raiffeisen, qui sont gérées en toute autonomie, constituent une unité dans leur mission, leur raison d'être et leur objectif.

Pas moins de 405 Banques Raiffeisen autonomes, réparties dans 1150 localités suisses au total, traitent les demandes de la clientèle. Plus de 8000 collaborateurs donnent chaque jour le meilleur d'eux-mêmes et contribuent au succès de toute l'entreprise. Les clients l'apprécient, comme les enquêtes d'opinion le rappellent régulièrement. Le sondage le plus récent a été réalisé par l'Institut zurichois LINK de recherche marketing et sociale. «Raiffeisen est le chouchou du public», constatent les responsables de l'étude et l'illustrent avant tout avec deux chiffres: 75% des personnes interrogées jugent les Banques Raiffeisen sympathiques. Avec une telle cote de popularité, Raiffeisen devance largement ses concurrents: les banques cantonales (sans la BCZ) sont appréciées par 58% des sondés, Postfinance par 57%, la Banque Migros par 52%. Raiffeisen recueille aussi la faveur du public pour les placements: 45% des personnes interrogées souhaiteraient placer un demi million chez Raiffeisen, suivie de UBS (33%), des banques cantonales (29%) et Credit Suisse (24%).

Kurt Folly (à la rame), Roman Kaiser et Fabio Caminada, trois directeurs dans le même bateau.

Certificats sur l'immobilier

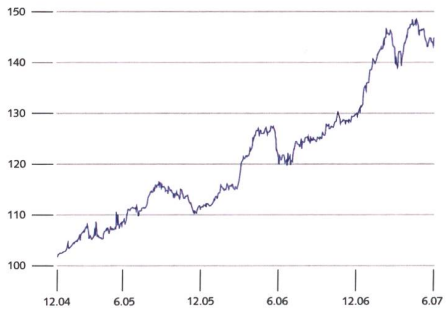
Un placement essentiel

pour chaque portefeuille

Composition du panier d'actions du certificat Raiffeisen Swiss Immo Ac.
Swiss Prime Site
Swiss Property AG
Allreal Holding AG
Intershop
Züblin Immobilien AG
Warteck Invest AG

Details du produit

Sous-jacent	Actions immobilières suisses
Prix à l'émission	CHF 101.50
Cours actuel au 4.6.07	CHF 147.50
Date d'émission	13.10.2004
Valeur	1922657
Symbole	RZIMO



L'immobilier incarne des valeurs telles que la sécurité, la protection et la stabilité. Devenir propriétaire est depuis toujours le rêve de chacun. Mais l'acquisition directe d'un bien immobilier reste onéreuse, limite la flexibilité financière et compromet le principe de diversification des risques.

Des solutions d'investissement alternatives dans l'immobilier existent et trouvent pleinement leur place dans tous les portefeuilles. Elles permettent non seulement d'accroître le niveau de diversification, mais apportent également régulièrement une contribution substantielle à la performance. De cette manière, l'investisseur qui souhaite effectuer un investissement dans ce secteur a la possibilité de choisir entre des titres immobiliers, des fonds immobiliers et naturellement des certificats immobiliers.

Votre idée
Vous souhaitez couvrir la classe d'actif «Immobilier» dans votre portefeuille à travers une seule transaction. Selon vos besoins, vous recherchez une diversification nationale, régionale ou même mondiale.

Notre solution
Notre gamme de certificats stratégiques VONCERT englobe les marchés immobiliers de la Suisse, de l'Europe, du Japon et des Etats-Unis ainsi que les meilleurs fonds immobiliers du monde entier. Ces produits affichent déjà des performances remarquables: ainsi, le VONCERT sur un panier d'actions immobilières suisses de renom (RZIMO), lancé en octobre 2004 avec Raiffeisen Suisse en qualité de co-lead manager, a enregistré une plus-value de près de 50% depuis son émission. Ce certificat possède une durée de vie illimitée permettant ainsi aux investisseurs de s'engager à tout moment.

N'hésitez pas à contacter votre conseiller Raiffeisen pour convenir d'un entretien personnel.

VONTOBEL

Private Banking
Investment Banking
Asset Management &
Investment Funds

www.vontobel.com
www.derinet.ch

RAIFFEISEN

Zurich Lucerne Genève Francfort Munich Cologne Londre Milan Vaduz Luxembourg Salzbourg Vienne Madrid Grand Cayman Vancouver New York

de courts chemins de décision.» Conséquence: les Banques Raiffeisen sont plus présentes qu'elles ne l'ont jamais été au cours de leur histoire, aujourd'hui vieille de plus de 100 ans. Raiffeisen ne regarde pas à la dépense pour entretenir son dense réseau de distribution. La coopérative en est convaincue: la compétence doit se trouver là où le client en a besoin. La motivation des collaborateurs n'en est que plus forte. «La proximité de la clientèle et la distribution stationnaire sont pour nous une obligation. Il tient à nous de créer les structures nécessaires pour optimiser le processus. Le client ne doit s'apercevoir de rien», insiste Kurt Folly, directeur de la Banque Raiffeisen See-Lac à Cormondes (voir aussi encadré). Raiffeisen a bien entendu dû fermer quelques sites ces dernières années parce que les clients gagnent en mobilité et utilisent peu l'offre qui leur est proposée sur place.

La ville connaît-elle un sort différent?

La Banque Raiffeisen située au bord du lac de Morat fait partie des banques qui ont été récompensées pour avoir eu le courage de fusionner avec des établissements voisins. Avec la Banque Raiffeisen Mendrisio e Valle di Muggio, au cœur d'un marché régional dynamique, de même que la Banque de Dussnang-Fischingen, établissement rural typique, toutes trois ont réussi leur fusion avec l'assentiment de leurs sociétaires. Nous faisons le portrait de ces trois banques plus loin dans cet article.

On peut maintenant se demander s'il existe vraiment des différences entre la ville et la campagne. Les Banques sont témoins de la pression concurrentielle encore plus forte dans les zones

Roman Kaiser, directeur à la Banque Raiffeisen de Dussnang-Fischingen (TG)

«La Banque Raiffeisen de Dussnang-Fischingen est une banque rurale traditionnelle. Nous pratiquons la proximité avec le client au sens littéral du terme; on se connaît mutuellement et on est ancré dans la région; les facteurs économiques ne sont pas seuls déterminants, parce que l'aspect humain a également une grande importance; les décisionnaires se trouvent sur place et les voies décisionnelles sont courtes. Mais fondamentalement, les banques rurales ne sont pas davantage attachées à la philosophie coopérative que les Banques Raiffeisen des villes. La pratique de cette philosophie dépend toujours des personnes sur le terrain. Les segments de clients à caractère agricole ont certainement un rapport plus direct avec la coopérative que par exemple les ruraux. Dans les villes, les sociétés coopératives immobilières sont également perçues autrement, alors que ce sont aussi des coopératives.

Dans le cas de ma banque, je suis particulièrement fier que l'être humain joue encore un grand rôle et que les facteurs économiques soient certes importants, mais pas seuls déterminants. La Banque Raiffeisen de Dussnang-Fischingen est en pleine forme, avec une croissance saine, des fonds propres suffisants ainsi qu'une gestion rentable et efficace. D'après son bilan, elle a cependant une taille qui pourrait inciter à une fusion. Toutefois, la taille n'est pas le seul élément en jeu. L'être humain (clients et collaborateurs) doit s'y sentir à l'aise. Tant que nous sommes en mesure de satisfaire les besoins des clients et de remplir les prescriptions légales applicables aux banques, je ne vois aucune nécessité d'agir, à court terme.

Lors de la dernière fusion, l'agence de Fischingen a encore fonctionné pendant six ans et demi. La décision n'a pas été prise du jour au lendemain et la fermeture est seulement intervenue au terme d'un long processus. En fait, la nécessité d'investissements relativement importants dans la sécurité lui a été fatale. Notre communication vis-à-vis des coopérateurs a toujours été ouverte et honnête; nous avons cherché à tout moment le dialogue avec eux. Même si nous faisons affaire en zone rurale, les attentes sont les mêmes qu'en ville: le client souhaite voir ses besoins satisfaits au mieux, et ce, à des tarifs et des conditions équitables. En revanche, les besoins divergent, parce que nos clients sont avant tout des particuliers, des agriculteurs et des artisans. Les opérations bancaires relativement complexes sont rares dans notre banque.

Outre la hausse des coûts, l'augmentation des prescriptions et les investissements dans la sécurité, les réglementations constituent l'un des soucis majeurs de notre banque. Leur cadence s'accélère et leur nombre s'accroît sans cesse. De nombreuses prescriptions nous restreignent de plus en plus et accaparent des ressources qui manquent ensuite dans le conseil à la clientèle.

A quoi ressemblera Raiffeisen dans dix ans? Dans notre évolution, nous essayons toujours de concilier modernité et tradition. Dans dix ans, Raiffeisen devrait encore se démarquer des autres banques, par cette approche. Même à l'avenir, la proximité avec le client devrait y avoir sa place.»

Interview: Pius Schärli

Un bain de soleil...

sur la terrasse.

Estivale, ensoleillée – tout simplement accueillante! Depuis que nous sommes dans notre maison BAUTEC, nous profitons doublement de chaque instant. En prenant un bain de soleil, dans le jardin ou simplement... au quotidien!

Votre nouvelle maison – individuelle et à prix fixe – de BAUTEC.

Vous en saurez plus sur www.bautec.ch

ou en commandant la documentation générale sur notre offre attractive.

BAUTEC
la maison du bonheur
Busswil/Lyss • Aarau • Nyon • Schwyz • Winterthur

MINERGIE
PARTENAIRE DE MINERGIE

BAUTEC AG, Riedliweg 17, CH-3292 Busswil, Tél. 032 387 44 00, Fax 032 387 44 90, doc@bautec.ch, www.bautec.ch

urbaines. Il faut toutefois préciser que la présence des concurrents se fait de plus en plus sentir dans les régions rurales. Les banques de grande taille disposent de davantage de personnel et de spécialistes, ce qui leur permet d'assurer un conseil plus personnalisé. D'un autre côté, l'organisation est plus complexe dans les plus grandes structures. Toutes les Banques Raiffeisen doivent cependant relever des défis similaires puisque les directives, réglementations et activités de contrôle (dans le cadre des dispositions de lutte contre le blanchiment d'argent par exemple) se multiplient. Contrairement à ce que l'on pourrait penser, les exigences des clients des zones rurales ne sont pas si différentes de celles des clients urbains. «Les besoins de la clientèle sont principalement déterminées par les personnes, et moins par leur domicile», explique Michael Federer, responsable de l'assistance aux banques chez Raiffeisen Suisse. Peu importe la taille – grande, moyenne ou petite – et la localisation – à la campagne, en agglomération ou en ville – Raiffeisen est et reste Raiffeisen. «En fin de compte, nous sommes dans le même bateau», lance Fabio Caminada au nom de ses collègues directeurs de toute la Suisse. Il était accompagné des directeurs Kurt Folly et Roman Kaiser sur la barque. Petite précision: la séance photos pour la couverture s'est déroulée dans un lieu historique: sur le lac de Seelisberg, en amont du lac des Quatre Cantons. Ce lac de montagne, désigné sur certaines cartes «Seeli» («petit lac» en français), se trouve à proximité de la prairie du Grütli. ■ **PIUS SCHÄRLI**

Kurt Folly, directeur à la Banque Raiffeisen See-Lac à Cormondes (FR)

«La vitesse à laquelle ces 35 dernières années sont passées a de quoi donner le vertige. Le plus grand changement est l'accélération des changements. En 1974, nous étions la première Banque Raiffeisen à introduire la comptabilité NCR 399, un système dernier cri à cette époque. C'était un bond gigantesque pour nous. Aujourd'hui, les changements informatiques sont monnaie courante. Ces trente dernières années, le bilan a grimpé de 20 à 410 millions. Cela fait très longtemps que la Caisse est devenue Banque. Les locaux transformés et agrandis en 1987, avec un guichet de banque ouvert, étaient absolument nouveaux pour nous. Presque chaque jour, nous recevons de nouvelles instructions ou consignes. Leur application constitue un réel défi. Malgré tous ces changements, une chose est restée la même: le contact avec la clientèle, bien que celle-ci ait aussi fortement changé.

Fait peu ordinaire, la direction de ma banque se compose de deux femmes et de moi-même. C'est à la fois un hasard et une volonté délibérée. En 2003, nous avons fusionné avec la Banque Raiffeisen Haut-Lac. Celle-ci était dirigée par une femme. Lors du recrutement d'un directeur à Morat, nous avons fait preuve d'un grand esprit d'ouverture et finalement choisi une femme. Notre banque compte beaucoup de collaboratrices. Il est donc logique qu'elles soient aussi représentées au sein de la direction.

Je dirige la banque en deux langues: le siège principal à Cormondes est en grande majorité alémanique, l'agence de Courtepin principalement romande et Morat un joli mélange des deux. Cela ne nous pose d'ailleurs aucun problème; au contraire, c'est un plus. Les séances du conseil d'administration sont tenues dans les deux langues, je dirais même majoritairement en français. Les clients en zone rurale ont des attentes différentes; nous le ressentons très nettement. Les clients romands ont en outre une autre sensibilité que les alémaniques. N'y voyez absolument aucun jugement de valeur! Nous répondons aux différentes attentes par des voies différentes: d'un côté, par la présence locale de nos agences, de l'autre, par la bonne collaboration avec Raiffeisen Suisse. Le soutien alémanique, nous le recevons de Saint-Gall; pour les clients romands, nous travaillons en collaboration avec l'équipe de Lausanne. En interne, nous nous sommes répartis les tâches de manière à pouvoir répondre au mieux aux exigences des clients. Lors de la constitution du conseil d'administration, nous essayons de prendre en compte toutes les régions. Jusqu'à présent, cela ne nous a pas trop mal réussi.

Nous avons déjà quelques idées pour le 100e anniversaire, dans trois ans. Notre assemblée générale se tient en mai, toujours une semaine avant le tir en campagne. Le tir en campagne a une forte tradition sur Fribourg alémanique. On construit un ‹stand de tir› destiné spécialement à cette manifestation. Le tir en campagne est en outre une fête populaire pour tout le district. Chaque année, celle-ci a lieu dans une autre localité. Comme le district correspond à peu près à notre rayon d'activité, ce système nous offre l'opportunité de pratiquer la proximité avec le client chaque année en un lieu différent. Avec la société organisatrice, nous vivons une excellente situation où tout le monde est gagnant.

Au niveau commercial, je serais très heureux si notre bilan passait le cap des 500 millions en l'an 2010. A titre personnel, ce serait le point d'orgue et en même temps le point final de ma carrière professionnelle, après avoir passé 40 ans à la tête de la banque. Je souhaiterais avant tout que durant cette année anniversaire, nous puissions organiser quelque chose de spécial pour tous les clients.»

Interview: Pius Schärli

Profitez de votre retraite
avec un revenu garanti.

Bénéficiez des avantages d'une assurance rente de vieillesse flexible et individuelle. Avec elle, vous pouvez compter sur un revenu supplémentaire, garanti et régulier pendant votre retraite. Et vous n'avez plus à vous soucier de la gestion de votre capital de prévoyance. Demandez un conseil personnalisé.
www.raiffeisen.ch

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN

Fabio Caminada, directeur à la Banque Raiffeisen Mendrisio et Vallée de Muggio (TI)

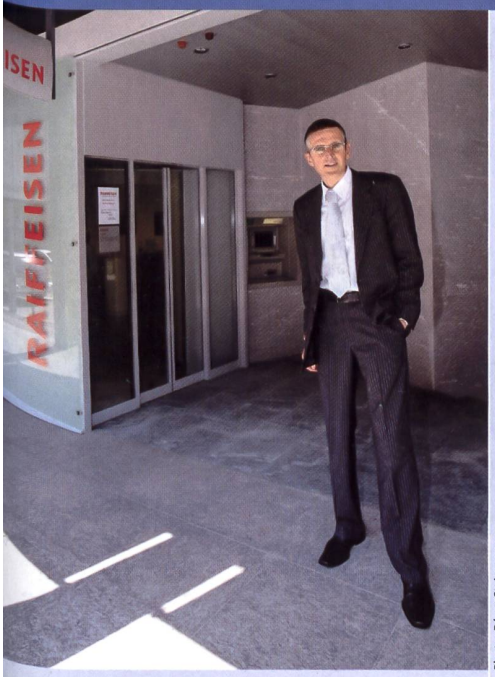


Photo: Rémy Steinegger

«Panorama»: Comment vendriez-vous votre banque en quelques mots à une personne qui n'en est pas cliente?
Fabio Caminada: Je la présenterais comme une banque moderne, dynamique, qui se soucie avant tout de sa clientèle et utilise son argent de manière responsable.

La fusion avec la Banque Raiffeisen de la Vallée de Muggio a été réalisée l'année dernière. A-t-elle provoqué des changements?
Sans aucun doute. La fusion n'a pas seulement été une réussite d'un point de vue matériel, elle a aussi suscité un intérêt croissant de la part des collaborateurs. Le personnel des deux banques soutenait l'opération prévue. L'approbation des salariés est décisive pour la réussite d'un projet de cette ampleur. A la lumière de ces premières expériences, je dirais que cet enthousiasme se remarque également dans notre rayon d'activité. La fusion est certes récente, mais si l'on en dresse un premier bilan, on note déjà clairement des impulsions importantes en termes de motivation.

La fusion a-t-elle eu des conséquences positives immédiates?
Le regroupement de la main d'œuvre permet de mieux répartir les compétences. De ce fait, les ressources nécessaires sont systématiquement disponibles pour la réalisation de tâches importantes qui étaient auparavant accomplies «en passant». La gestion des risques est désormais plus réactive, la qualité des services continue de s'améliorer et la pénétration du marché progresse. Les collaborateurs se voient en outre proposer une offre plus riche en matière de formation continue, ce qui multiplie leurs opportunités de carrière. Tous ces aspects apporteront également des avantages économiques à moyen terme, j'en suis convaincu.

Les clients sont-ils conscients de ces avantages?
Je pense que les clients, et notamment ceux qui étaient habitués à de petites structures, ont déjà bien accueilli l'élargissement de l'offre de services qui leur est proposé. Nous avons réalisé la fusion selon le principe du centre au service de la périphérie, une méthode qui porte sans aucun doute ses fruits. L'union de nos forces nous a par ailleurs permis d'accroître notre présence dans les associations, qui enrichissent la vie des habitants jusque dans les régions les plus reculées. Nous en avons déjà été remerciés par l'arrivée de nouveaux clients.

Votre réseau d'agences sera-t-il prochainement allégé?
Nous devons pour le moment traiter tellement de nouvelles opérations que nous n'avons aucune raison de fermer des agences. Nous avons relevé le défi de «raviver» même les plus petits établissements par l'amélioration des services et la modernisation des structures. Les stratégies initiées donneront des résultats d'ici deux à trois ans; il serait donc prématuré de dresser un bilan aujourd'hui. La décision de fermer des agences ne repose d'ailleurs pas uniquement sur des considérations financières. Une fermeture peut avoir de lourdes conséquences sociales dans certaines régions. A mon avis, le défi que notre Groupe devra relever à l'avenir sera de prendre également en compte ces impacts négatifs avant de prendre des décisions définitives.

Votre banque est dirigée avec grand professionnalisme. En quoi cela est-il reconnaissable?
La meilleure preuve de notre professionnalisme réside dans la qualité et la rapidité du service que nous proposons à la clientèle avec courtoisie et en toute confiance. Les clients doivent toujours se sentir pris au sérieux et savoir que la banque est à leur disposition et cherche toujours à défendre leurs intérêts, et non l'inverse. Ces éléments sont selon moi la clé de notre réussite. Tout cela est possible si chaque collaborateur connaît son rôle et travaille à un bon rythme parce qu'il est motivé. Notre mot d'ordre est le suivant: «Ne remettons pas à demain ce que nous pouvons faire aujourd'hui». En effet la concurrence est toujours à l'affût.

Votre banque, dont le bilan dépasse les 705 millions de francs, compte parmi les plus grandes Banques Raiffeisen de Suisse. La plus petite Banque Raiffeisen dans le Tessin totalise à peine 43 millions de francs au bilan. Comment Raiffeisen parvient-elle à gérer des écarts aussi énormes?
Je pense que le bilan n'est pas déterminant pour la stratégie et la philosophie d'une entreprise. Si nos banques fonctionnent, c'est grâce aux hommes et aux femmes qui déterminent l'évolution des structures qu'ils dirigent, quelles que soient les sommes inscrites au bilan. Il en va bien entendu tout autrement de la manière dont est menée la gestion des risques: j'avoue que les évolutions de l'année dernière et les nouveaux engagements m'ont moi aussi inquiété par moments, bien que je dispose d'une équipe d'une quarantaine de personnes. Je peux très bien m'imaginer les sentiments qu'a dû éprouver mon collègue qui dirige la banque au bilan de 40 millions de francs.

Croyez-vous que la devise de Raiffeisen «optimisation des bénéfices et non maximisation des bénéfices» aura encore sa raison d'être à l'avenir?
Je l'espère sincèrement. L'optimisation consiste à tenir compte de tous les éléments, internes comme externes, qui constituent une entreprise.

J'estime que c'est l'orientation que doit prendre une stratégie pensée sur le long terme. En ce qui concerne la culture et la philosophie de notre entreprise, nous départir de cette stratégie en faveur d'une maximisation des bénéfices reviendrait à suivre la même voie que les grandes banques. C'est exactement ce que nos clients refusent. Les défis futurs pourront selon moi être maîtrisés dans tous les domaines par une approche équilibrée. L'équilibre, c'est l'optimisation alors que la maximisation s'obtient uniquement par la spéculation. Il faut simplement avoir le courage de miser sur une stratégie gagnante d'optimisation! Les hommes auront toujours besoin d'autres formes de reconnaissance que des avantages matériels. On peut l'observer aujourd'hui déjà dans de nombreux domaines. Il tient à nous d'interpréter ces signaux et de les concrétiser sur le marché.

Interview: Pius Schärli

GARDENA
Le jardin, passionnément

Les outils de jardinage avec système
www.gardena.ch

Plus de pelouses !

La pelouse est une invitation permanente : fouler l'herbe pieds nus, jouer au football, gambader avec les bambins, organiser une grillade, ou s'asseoir et prendre le temps de lire un livre … Innombrables sont les usages d'une étendue de verdure. Il suffit de laisser libre cours à votre imagination ! Nous vous montrons comment prendre soin ou régénérer la beauté de votre pelouse. Car le plaisir du jardin ne doit pas attendre !

Nouveau : coupe-herbes et cisailles à gazon sans fil

Appareils électriques sans fil, alimentés par une batterie ions de lithium de nouvelle génération. Avantages : durée de charge rapide, autonomie prolongée, recharge possible à chaque instant. Avec poignée confort orientable de manière optimale pour la prise en main et le maniement. Option disponible pour les cisailles à gazon sans fil : manche télescopique permettant la position debout sans fatigue.

Les sept époques de l'histoire culturelle européenne

L'illustration des billets en euros a été réalisée par un dessinateur de la Banque nationale autrichienne à Vienne. L'ébauche de Robert Kalina, qui s'est imposée face à 42 concurrents, repose sur le thème des «époques et styles en Europe». Les billets de banque représentent les mouvements architecturaux des sept époques de l'histoire culturelle européenne: l'époque classique sur le billet de 5 euros, la période romane (10 €), gothique (20 €), la Renaissance (50 €), le baroque et rococo (100 €), l'architecture en métal et en verre du XIX[e] siècle (200 €) et l'architecture moderne du XX[e] siècle (500 €). L'euro est aujourd'hui une monnaie commune à plus de 300 millions d'Européens. Les pièces et billets en euros sont le moyen de paiement officiel dans 13 des 27 Etats membres de l'Union Européenne (UE).

Au-delà des rêves les plus fous

Depuis l'introduction de l'euro il y a cinq ans et demi, la monnaie commune a gagné en popularité. Elle occupe désormais le rang de deuxième monnaie-clé du monde après le dollar américain. Les experts économiques sont tous d'accord: l'euro est une grande réussite.

Lorsque Copernic présenta sa vision héliocentrique du monde, celle-ci fut perçue comme le «fantasme d'un esprit confus». Elle s'opposait alors à la vision géocentrique du monde, officielle au XV[e] siècle. Les premiers précurseurs de la monnaie unique européenne furent eux aussi dans un premier temps moqués et bombardés de contre-arguments. Aujourd'hui, nous savons que l'euro fonctionne, et qu'il fonctionne même très bien.

Genèse d'une nouvelle monnaie

L'euro est l'emblème le plus visible d'une politique européenne d'intégration continue, menée au cours des 50 dernières années qui ont suivi la signature des traités de Rome en 1957 et qui a gagné des contours clairs sur le plan monétaire depuis la réalisation de la troisième étape de l'Union économique et monétaire (UEM). Décidée en 1988 par le Conseil de l'Europe, l'introduction de l'euro a été préparée minutieusement dans le cadre d'un projet en trois phases devant aboutir à la création de l'UEM et a été réalisée au moment le plus opportun.

L'euro a vu le jour le 1[er] janvier 1999 en simple qualité de monnaie comptable ou de libellé de compte (devises). C'est ainsi qu'a été initiée la dernière étape de l'UEM avec la proclamation irrévocable de la stabilité des taux de change entre l'euro et les monnaies des onze Etats membres qui avaient rejoint l'Union monétaire dès sa création. La Grèce a rejoint l'UEM le 1[er] janvier 2001. Puis l'introduction des pièces et billets en euros a suivi le 1[er] janvier 2002. La Slovénie est le 13[e] et dernier pays en date à s'être rallié à l'UEM, le 1[er] janvier 2007.

Les Etats membres de l'UEM doivent remplir des critères de stabilité stricts. De nombreux pays de l'Union européenne refusent actuellement de rejoindre l'UEM pour diverses raisons. La Grande-Bretagne, le Danemark et la Suède s'y refusent pour leur part, prétendant vouloir défendre leur indépendance en matière de politique monétaire. Neuf des nouveaux Etats est-européens membres de l'Union européenne quant à eux ne remplissent pas encore les critères sévères imposés par celle-ci.

Euro en pleine ascension

Après une première phase de légère faiblesse, l'euro est parvenu à s'imposer comme une monnaie très forte et très stable. La monnaie unique explose tour à tour les records de taux de change par rapport à d'autres monnaies de référence importantes. L'introduction de l'euro en 1999 s'est déroulée dans un contexte conjoncturel défavorable et de problèmes économiques structurels en Europe. Des observateurs critiques avaient alors prétendu que le non-respect des critères de stabilité exigeants entraînerait rapidement un affaiblissement de la nouvelle monnaie.

Aussi, entre 2003 et 2005, même de grands pays comme l'Allemagne, la France et l'Italie n'ont pu respecter ces critères qu'en faisant des concessions. Aucun affaiblissement notable de l'euro n'a cependant pu être observé alors. Grâce à l'évolution favorable de la conjoncture en Europe et notamment en Allemagne, l'euro a fait un bond considérable par rapport au dollar américain et à d'autres monnaies de référence. On peut se demander combien de temps encore cela durera. De nombreuses prévisions tablent sur un léger recul à court ou moyen terme.

Bon nombre de consommateurs dans les pays de l'UEM affichent encore un enthousiasme limité vis-à-vis de la monnaie unique cinq ans après l'introduction de l'argent liquide en euros. Les raisons de ce scepticisme toujours aussi répandu

CAFFÈ CHICCO D'ORO GAGGI

Nouveau Caffè Chicco d'Oro en capsule

sont multiples: critique des augmentations de prix déguisées au moment du changement de monnaie, réflexes de calcul et d'estimation dans les anciennes monnaies nationales, ou encore perte d'indépendance. Les sondages mettent toutefois en évidence que cette méfiance recule certes lentement, mais sûrement.

Rôle de l'euro en Suisse

Qu'il soit utilisé pour effectuer des achats sur Internet, pour faire son shopping dans les pays limitrophes ou régler ses dépenses en vacances dans l'un des 13 pays membres de l'UEM, l'euro est aujourd'hui la deuxième monnaie la plus importante pour les consommateurs suisses. Il est même possible de payer en euros dans un grand nombre d'hôtels, de restaurants, de chaînes de magasins, d'entreprises de transport et dans les cabines téléphoniques. Avez-vous déjà payé votre capuccino en euros dans un bar? La plupart des cafés acceptent la monnaie unique. Un petit conseil: en règle générale, seuls les billets en euros sont acceptés.

L'euro est même omniprésent dans l'économie suisse. Dans un pays qui réalise près des 2/3 de toutes ses importations et exportations avec les pays de l'UEM, l'euro compte parmi les principales devises utilisées pour les paiements, les financements et les placements. L'économie s'est adaptée dès 1999 aux nouvelles conditions qui ont simplifié les échanges.

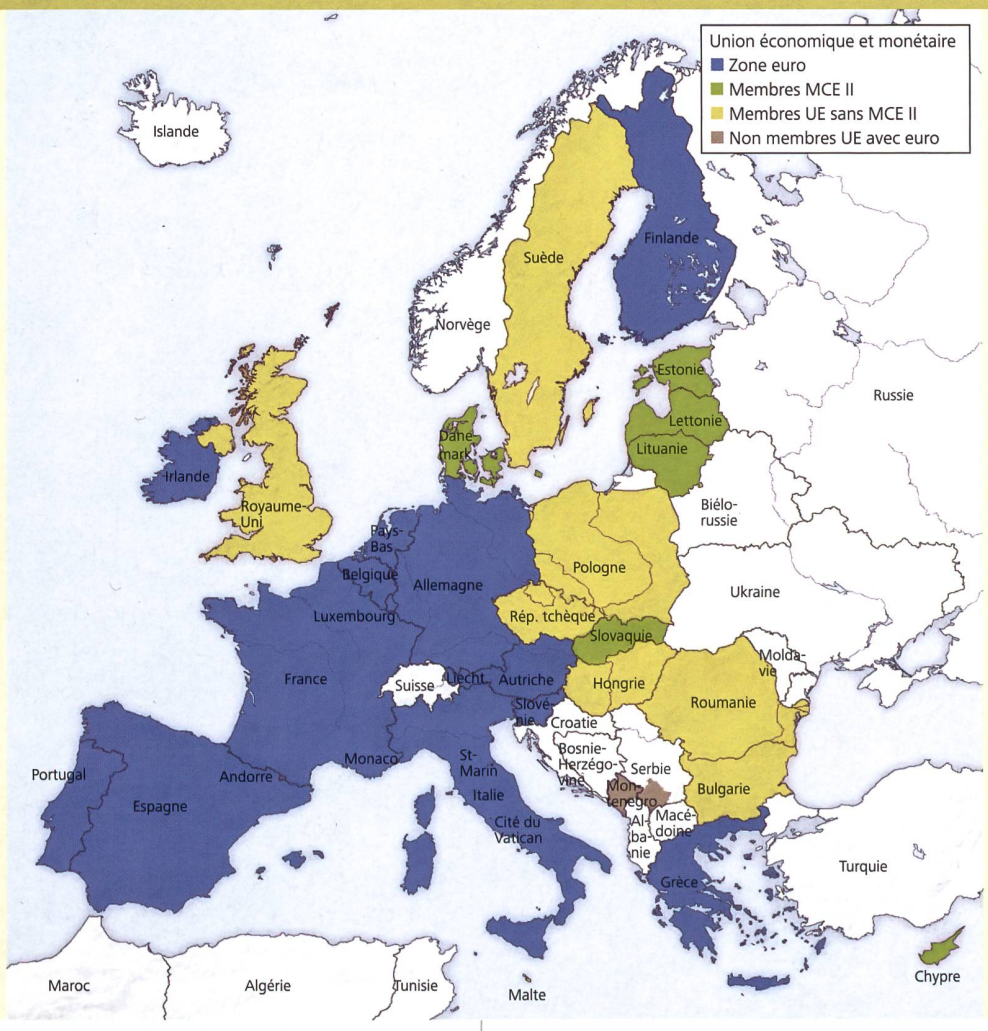
Services en euros dans votre banque

Les banques suisses proposent une grande palette de services et de produits en euros à leurs clients et couvrent ainsi leurs besoins en matière de paiement, d'épargne, de placement et de financement. Les Banques Raiffeisen ont développé une gamme exhaustive de produits de compte en euros (compte courant, compte privé, compte d'épargne, compte de dépôt à terme) et de services de paiement attrayants (paiements à l'étranger, produits de cartes) pour la détention de liquidités à titre privé ou professionnel et les besoins de paiement. Les placements dans des titres libellés en euros peuvent s'avérer fructueux en fonction des objectifs et de l'horizon temporel des placements (produits de fonds, titres porteurs d'intérêts et placements directs). Votre Banque Raiffeisen se fera un plaisir de vous conseiller. Vous trouverez des informations complémentaires sous www.raiffeisen.ch («Mes besoins»). ■ **TITUS LENZ**

Titus Lenz, auteur de cet article, dirige depuis 2001 la Gestion des produits de base et de bilan chez Raiffeisen Suisse et est entre autres responsable des produits de devises, produits spéciaux, des comptes en devise étrangère et des produits de crédit. Il a accompagné l'introduction de l'euro en Suisse dans le cadre de trois projets consacrés à la monnaie unique entre 1997 et 2003.

Carte de l'Espace économique européen

A l'heure actuelle, 13 Etats membres de l'UE participent à la monnaie unique: la Belgique, l'Allemagne, l'Irlande, la Grèce, l'Espagne, la France, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas, l'Autriche, le Portugal, la Slovénie et la Finlande. La Bulgarie, la République tchèque, le Danemark, l'Estonie, Chypre, la Lettonie, la Lituanie, la Hongrie, Malte, la Pologne, la Roumanie, la Slovaquie, la Suède et l'Angleterre sont membres de l'UE mais ne participent pas à la monnaie commune pour le moment. Le Danemark, l'Estonie, Chypre, la Lettonie, la Lituanie, Malte et la Slovaquie sont membres du Mécanisme de taux de change européen II (MCE II). Cela signifie que la couronne danoise, la couronne estonienne, la livre chypriote, le lats letton, le litas lituanien, la lire maltaise et la couronne slovaque sont liés à l'euro.



Bonne action après les vacances

Que faire des devises étrangères qui nous restent après les vacances ou des pièces et billets européens n'ayant plus cours? Raiffeisen soutient l'action de collecte menée par Procap, l'Association suisse des invalides, qui peut ainsi financer ses projets.

Semaine polysportive à Tenero en 2006, une offre de vacances accompagnées de Procap. Le sport en équipe développe la coordination, l'endurance et l'expérience de groupe. Priorité à la détente et au jeu.

INFORMATION

Procap regroupe l'expérience de près de 20 000 personnes atteintes des handicaps les plus variés. La plupart des décideurs de Procap, de même que nombre des personnes qui apportent leur aide, sont eux-mêmes handicapés. Les offres de Procap peuvent ainsi répondre très précisément aux besoins.

Contact: Procap, Association suisse des invalides, Froburgstr. 4, case postale, 4601 Olten, tél. 062 206 88 88, fax 062 206 88 89, e-mail: zentralsekretariat@procap.ch, www.procap.ch

Les vacances d'été approchent, et bon nombre d'entre nous s'envoleront pour des destinations exotiques. Généralement, lorsque l'on revient de voyage, on ne rapporte pas que des souvenirs, mais aussi une poignée de billets et de pièces dans la monnaie des pays visités. S'il s'agit de petites sommes, les échanger n'en vaut guère la peine, quant aux pièces de monnaie, l'échange est le plus souvent impossible. Que faire alors de cet argent qui nous reste? Une solution intelligente existe: plusieurs organisations collectent l'argent qui vous reste de vos vacances, l'échangent et bénéficient ainsi d'un coup de pouce financier pour leurs projets. Les Banques Raiffeisen soutiennent ces actions. Elles ont donc choisi de collaborer avec Procap, l'Association suisse des invalides.

«Procap collecte des devises du monde entier depuis de nombreuses années maintenant. Qu'il s'agisse d'euros, de dollars ou de monnaies exotiques d'outre-mer, nous acceptons les devises du monde entier», explique Susi Mauderli, employée de Procap responsable de l'action. Mieux encore: «Nous acceptons aussi les pièces et billets européens n'ayant plus cours, comme le mark allemand, la lire italienne, etc.» L'introduction de l'euro a du reste représenté une véritable manne pour Procap: «Entre 2002 et 2004, nous avons réalisé une recette annuelle de plus d'un million de francs grâce à l'échange de devises étrangères», se rappelle Susi Mauderli. Près de 45 tonnes d'argent étranger ont été collectées durant cette période, si bien que l'association a dû louer un entrepôt pour les stocker. Petit à petit, l'argent a été trié et échangé. Les recettes annuelles se sont stabilisées entre 200 000 et 250 000 francs, alors que dans le passé elles n'atteignaient «qu'une» centaine de milliers de francs. Avec la disparition des anciennes monnaies européennes – la plupart d'entre elles peuvent encore être échangées au moins jusqu'en 2012 – le montant actuel devrait toutefois diminuer à long terme.

Procap reçoit ces devises étrangères à travers différents canaux: d'une part directement, grâce aux appels lancés dans les médias en période de vacances, et d'autre part grâce à sa collaboration avec les CFF, les agences de voyage et les banques. L'association a conclu un partenariat de ce genre avec les Banques Raiffeisen. «Une grande partie de l'argent provient des Banques Raiffeisen», se réjouit Susi Mauderli. «Beaucoup d'agences distribuent à leurs clients des enveloppes de collecte ou déposent nos boîtes de collectes dans la salle des guichets.» L'argent arrive ensuite sur le bureau de Susi Mauderli par la poste.

Numismate passionné

Pour le change des devises étrangères en francs suisses, Procap s'est assuré la collaboration d'un numismate passionné originaire du Fricktal, en Argovie. «J'aime jongler avec les chiffres, et collectionner des pièces de monnaie est ma véritable passion», nous raconte cet employé de banque âgé de 51 ans, qui souhaite rester anonyme pour des raisons de sécurité. Il assure depuis 1994 le recyclage des billets et des pièces, consacrant une journée par semaine à ce loisir. Il recourt aux méthodes les plus diverses pour tirer le maximum de l'argent collecté, et bénéficie pour cela du soutien de nombreux bénévoles, souvent des collègues. Quand l'un d'eux part en voyage à l'étranger, il emporte avec lui quelques kilos de pièces de monnaie du pays visité, qu'il échange auprès de la Banque nationale compétente. «Récemment, un collègue en retraite a apporté 150 kilos de marks allemands à la Bundesbank à Fribourg en Brisgau», raconte notre numismate avec un sourire.

Avec les devises plus exotiques, il compose le plus souvent des séries qu'il vend à des collectionneurs lors de salons numismatiques. «Parmi tout l'argent collecté, on tombe parfois sur une pièce rare qui nous fait chavirer le cœur.» Il a ainsi trouvé un jour une pièce de 50 pfennigs de 1950 portant la mention «Banque des Länder allemands» au lieu de «Bundesbank». 30 000 pièces portant cette erreur de gravure ont été mises en circulation, et chacune d'elles vaut aujourd'hui environ 500 francs chez les collectionneurs. «Ce

Des devises étrangères pour les lépreux

Procap n'est pas la seule organisation d'intérêt public à trouver de l'argent pour ses projets grâce à la collecte de pièces et de billets provenant de pays étrangers. L'Aide aux lépreux Emmaüs Suisse (www.lepra.ch) bénéficie chaque année de recettes supplémentaires de l'ordre de 50 000 à 75 000 francs suisses au travers d'actions de collecte de ce genre. «Ces deux dernières années, l'Aide aux lépreux a recueilli environ cinq tonnes de petite monnaie», raconte Johannes Leutwyler, conseiller de la fondation. «Nous avons dû trier et compter environ 100 000 monnaies provenant de plus de cent pays différents.» L'Aide aux lépreux, fondée en 1959, a construit en Inde et au Cameroun ses propres centres de traitement de la lèpre, qui emploient du personnel médical spécialisé. Au fil des années, un réseau de cliniques de village et d'équipes mobiles s'est également développé pour favoriser le dépistage précoce de la maladie jusque dans les coins les plus reculés et la soigner par thérapie médicamenteuse. L'aide a été étendue à d'autres pays d'Asie et d'Afrique. On estime que dans le monde entier, deux à trois millions de personnes souffrent de la lèpre.

Wellness et spa alpin

OFFRE DÉCOUVERTE

Thermalisme et bien-être

THERMALP
LES BAINS D'OVRONNAZ
wellness spa alpin

www.thermalp.ch - 1911 Ovronnaz /VS
Tél. 027 305 11 00 – Fax 027 305 11 14
reservation@thermalp.ch

Les Bains d'Ovronnaz proposent une offre unique de thermalisme et de wellness alpin

Notre offre vous permet de vous y refaire une santé, l'espace d'une semaine, à des conditions exclusives. Dominant la vallée du Rhône, à quelques 1300 mètres d'altitude, la station valaisanne d'Ovronnaz se blottit au pied de la chaîne des Muverans.

Outre de multiples activités sportives hivernales et estivales, comme le ski ou la randonnée pédestre, un centre de bien-être complète l'offre de la station:

Hébergement (base 2 personnes / nord) :

Studio :

Avant-saison :	dès CHF 852.- p.p.
Saison :	dès CHF 897.- p.p.

2 pièces :

Avant-saison :	dès CHF 879.- p.p.
Saison :	dès CHF 951.- p.p.

Dates :

Avant-saison :	Saison :
05.05.07 – 27.07.07	
11.08.07 – 05.10.07	28.07.07 – 10.08.07
20.10.07 – 26.12.07	06.10.07 – 19.10.07

Thermalp les Bains d'Ovronnaz. Trois piscines thermales intérieures et extérieures, bain turc, massages subaquatiques, sauna, fitness, ainsi qu'un secteur wellness et un institut de beauté équipés de toutes les prestations les plus modernes constituent l'essentiel de l'offre des Bains d'Ovronnaz. De plus tous les logements sont confortablement équipés – TV, minibar, téléphone, cuisine agencée – et sont reliés aux bassins, au secteur wellness et au restaurant par des galeries chauffées et couvertes.

Santé et beauté

Ce centre de prévention et de lutte antistress réunit dans une même cure les propriétés de l'eau thermale, les vertus des plantes médicinales, les bienfaits des produits de la ruche ainsi que les compétences des professionnels de la santé et de la beauté. La réunion de toutes ces prestations en un seul lieu de vacances et de détente est une opportunité unique en Suisse Romande.

Nos lecteurs peuvent ainsi se refaire une santé en profitant d'avantages exclusifs. Profitez-en !

Offre découverte

1 semaine dès CHF 852.-

Cette offre comprend:

- 6 nuits (sans service hôtelier)
- 6 petits-déjeuners buffet
- Libre accès aux bains thermaux
- Libre accès fitness sans programme instructeur
- 5 aquagyms
- 1 sauna / bain turc
- 1 massage 25 minutes
- 1 drainage lymphatique par pressothérapie
- 1 hydrothérapie KNEIPP
- 1 soin du visage Paul Scerri 60 min.
- 1 enveloppement d'algues THALATHERM
- Peignoir et sandales de bain mis à disposition

Thermalp les Bains d'Ovronnaz offrent gratuitement les avantages suivants:

- **Pas de supplément pour logement single dans les studios ou 2 pièces nord (vue montagne) en avant-saison**
- **6 assiettes du jour**
- **1 composition du corps par impédance TANITA**
- **5 séances de fitball**

BULLETIN D'INSCRIPTION *(Panorama)*

Je m'inscris/nous nous inscrivons du dimanche_____ au samedi _____

❑ Studio ❑ 2 pièces ❑ vue montagne /nord ❑ vue sud ❑ nombre de personnes

1.Nom _____ Prénom _____

2.Nom _____ Prénom _____

Rue _____ Téléphone _____

NPA/localité _____

Date _____ Signature _____

Bulletin à retourner, rempli et signé à l'adresse suivante:
Thermalp les Bains d'Ovronnaz, 1911 Ovronnaz, Tél.027 305 11 00 Fax 027 305 11 14

La varappe en plein air au Centre sportif de Tenero: bon sentiment corporel, soutien mutuel, confiance en soi et en l'autre – la seule façon d'atteindre une certaine hauteur.

genre de trouvaille demeure néanmoins une exception, nous avons le plus souvent affaire à de l'argent courant tout à fait normal.» Et qu'advient-il des pièces qui ne peuvent plus être échangées et n'ont aucune valeur pour les collectionneurs? Là encore, notre numismate a une solution: «Quand il est absolument impossible d'en faire quoi que ce soit, je les vends à un marchand de métaux usagés», explique-t-il.

Notre numismate travaille à titre bénévole pour Procap. Sa compagne et la sœur de celle-ci, qui trient et comptent les pièces avec lui, lui sont d'une aide précieuse. Le produit des ventes revient entièrement à l'Association des invalides.

Conseil, voyage et sport

Le service juridique est l'un des points forts de l'organisation: Procap a ainsi traité près de 1500 dossiers l'an dernier. Le plus souvent, il s'agit d'informer des personnes handicapées de leurs droits et de faire valoir ces droits. «La plupart des personnes atteintes d'un handicap dépendent des prestations sociales et de la protection légale», explique Susi Mauderli. «Dans les méandres de l'administration, elles ont besoin d'une assistance professionnelle.»

Le conseil en construction est un autre champ d'action important. «Lorsque l'on construit des bâtiments, on ne cesse de créer des obstacles insurmontables pour les handicapés: marches, seuils, salles de conférence sans dispositif pour les malentendants, ou encore des zones piétonnes mal structurées, quasiment impraticables pour les non-voyants», commente Susi Mauderli. Les spécialistes de Procap vérifient que les bâtiments publics en projet sont bien accessibles aux handicapés. Procap propose en outre un service d'information sur les logements adaptés aux fauteuils roulants. L'organisation est également présente dans les domaines du voyage et du sport. «Procap Voyages propose des séjours adaptés aux handicapés», explique Susi Mauderli. L'objectif est que les handicapés n'aient pas à dépenser plus pour leurs vacances que les non handicapés, et ce en dépit du surcoût entraîné par l'organisation et la prise en charge. Il en va de même dans le domaine sportif, où Procap organise des activités d'extérieur, de découverte et de sports nautiques. Procap peut compter sur des accompagnateurs bénévoles pour la prise en charge des personnes handicapées. ■ **RUEDI STUDER**

Questions à Franz Würth, attaché de presse de Raiffeisen Suisse

Panorama: Les Banques Raiffeisen participent depuis bientôt 15 ans à l'action de collecte de l'argent rapporté de vacances. Pour quelle raison?

Franz Würth: Tout simplement parce que c'est une action intelligente à l'objectif intelligent. C'est aussi l'avis de nos clients, qui y participent activement et avec cœur, d'où cette tradition déjà bien ancrée.

En Suisse, plusieurs associations d'entraide collectent les devises étrangères. Pourquoi le choix de Raiffeisen s'est-il porté sur Procap?

Le soutien apporté à Procap correspond tout à fait à la philosophie de Raiffeisen. Nous partageons notre réussite avec des gens qui ont plus de peine à accomplir les tâches quotidiennes. Avec Procap, nous avons également la garantie que les moyens récoltés sont utilisés à bon escient. Nous soutenons par ailleurs Procap lors des concerts de bienfaisance avec Francine Jordi.

Chaque Banque Raiffeisen est libre de participer à l'action. Vous font-elles part de leurs réactions?

Les Banques Raiffeisen et leur clientèle s'engagent activement. Nous pensions qu'après l'introduction de l'euro, l'action prendrait automatiquement fin. Mais beaucoup de clients qui connaissaient notre action ont continué à nous réclamer des boîtes pour la collecte. L'un des avantages, et non des moindres, est que Procap sait quoi faire de n'importe quelle monnaie, aussi exotique soit-elle. Cette action est soutenue par un grand élan de sympathie.

Photo: Ldd

Que faites-vous de la monnaie qui vous reste de vos vacances?

Les euros sont dans une caisse séparée, on peut toujours en avoir besoin. Les autres pièces vont dans la boîte de collecte. Nous prévoyons un voyage au Viêt Nam à l'automne. A notre retour, il y aura sûrement quelques dons à verser dans la boîte.

Interview: Ruedi Studer

Ma cuisine. Ma vie.

Une déclaration d'amour
à l'univers de la cuisine

Ce sont des gens comme vous qui transforment la cuisine en un authentique espace de vie. Vos préférences, vos expériences et vos désirs sont nos principales sources d'inspiration dans la conception de cuisines dédiées tout entières à votre bien-être.

AFG
Arbonia-Forster-Holding AG

forster
La cuisine en acier
www.forster-cuisines.ch

Miele
CUISINES
www.miele-kuechen.ch

Piatti
www.piatti.ch

www.helvetia-intergolf.ch

Semaines de randonnées et de Nordic walking de CHF 870.– à CHF 960.– à Crans-Montana,

la station plus ensoleillée avec l'air le plus pur de Suisse.

Bien-être pour le corps, l'âme et l'esprit!

Soyez des nôtres et demandez nos programmes sans plus tarder!

helvetia Intergolf
HÔTEL **** APPARTHÔTEL

3963 Crans-Montana • T 027 485 88 88
info@helvetia-intergolf.ch
www.helvetia-intergolf.ch

S'assurer une bonne rente

Photo: Raiffeisen Suisse

Ne souhaitez-vous pas gérer en personne votre capital tout en vous assurant de solides revenus lorsque vous aurez atteint un âge avancé? Si oui, l'assurance rente de vieillesse est la bonne solution.

On dit souvent que la vie moderne évolue à un rythme de plus en plus effréné et exige de chacun de nous une flexibilité croissante. Or, même si nous faisons preuve de flexibilité, notre vie ne relève pas de notre seul et bon vouloir. Carlo de Benedetti, grand dirigeant italien et ancien patron d'Olivetti, a déclaré à juste titre: «Les choses de la vie évoluent d'abord un peu par hasard, ensuite un peu selon notre volonté et, finalement, le sort a aussi son mot à dire dans tout cela.»

Sécurité importante au 3e âge

Indépendamment de son âge, chacun de nous a beau relever de son mieux les défis de la vie et y poursuivre des objectifs très variés, son besoin de sécurité financière n'en augmente pas moins au troisième âge. Après la suppression des revenus professionnels réguliers, il s'agit alors d'améliorer les prestations de rente issues de la prévoyance publique et professionnelle par une solution appropriée. Tout le monde souhaite maintenir son niveau de vie et s'assurer son indépendance financière. Les retraités d'aujourd'hui et, à plus forte raison, ceux de demain veulent s'accorder aussi un certain confort dans le dernier tiers de leur existence. Le style et la qualité de vie sont des aspects importants, mais il s'agit aussi de réaliser des rêves caressés de longue date.

Les personnes âgées mettent un point d'honneur à courir de faibles risques financiers et à bénéficier de produits financiers simples, ajustables à l'évolution de leur situation personnelle. Certaines considérations fondamentales jouent également un rôle: l'espérance de vie moyenne, actuellement de 82 ans pour les femmes et de 77 ans pour les hommes, va continuer à s'allonger, pour plusieurs raisons. Les changements dé-

Hotel Cailler
Bains et Montagnes

1637 Charmey en Gruyère
Tél. +41 26 927 62 62
Fax. +41 26 927 62 63

Goût et Harmonie

- Menu découverte au restaurant gastronomique
- 1 entrée aux bains et accès à la partie orientale et nordique
- 1 nuit en Junior suite
- Corbeille de fruits dans la chambre
- Petit-déjeuner buffet gruérien
- Peignoir et Chaussons
- Sfr. 240.– par personne + taxe de séjour
- Supplément chambre individuelle Sfr. 70.–

Goût et Terroir

- Fondue moitié/moitié
- 1 entrée aux bains et accès à la partie orientale et nordique
- 1 nuit en chambre standard
- Cadeau: Meringues dans la chambre
- Petit-déjeuner buffet gruérien
- Peignoir et Chaussons
- Sfr. 160.– par personne + taxe de séjour
- Supplément chambre individuelle Sfr. 70.–

Les p'tites fugues

- 3 nuits en demi-pension dont 1 soirée fondue au Vieux Chalet
- 3 petits déjeuners buffet gruérien
- 1 dîner découverte au restaurant gastronomique
- 1 entrée par jour aux bains et accès à la partie orientale et nordique
- 1 soin à l'Institut
- Corbeille de fruits dans la chambre
- Peignoir et Slipper

- Au sud Sfr. 594.– par personne + taxe de séjour.
- Supplément chambre individuelle Sfr. 70.–par jour
- Au nord Sfr. 564.– par personne + taxe de séjour.
- Supplément chambre individuelle Sfr. 70.–par jour
- Supplément junior suite: Sfr. 100.–par jour
- Supplément suite: Sfr. 200.–par jour

Des chambres élégantes et boisées
Accès chauffé de la chambre jusqu'aux bains

Des appartements pour recevoir les familles
Forfaits à disposition

mographiques vont encore renforcer l'importance de la prévoyance privée et auront éventuellement aussi des répercussions sur le montant des prestations issues des systèmes de prévoyance publique et professionnelle. D'ailleurs, pour une majorité écrasante, les Suisses ne croient plus pouvoir vivre exclusivement des rentes de l'AVS et de leur caisse de retraite. Ils estiment devoir prendre eux-mêmes davantage d'initiatives.

Dans ce contexte, il leur est d'autant plus important de pouvoir se fier au bon produit. Cela fait très longtemps que Raiffeisen et son partenaire Helvetia Assurances se consacrent activement aux besoins des clients en âge de retraite; les produits et conseils qu'ils ont mis au point sont soigneusement adaptés à cette catégorie de personnes.

Plusieurs variantes

L'assurance rente de vieillesse veille en priorité à organiser des paiements réguliers, financés à partir d'un stock de capital. Elle sert à garantir la longévité et offre des prestations garanties à vie. Si vous ne souhaitez pas gérer vous-même votre capital, mais désirez tout de même vous assurer de solides revenus, vous trouvez ici une bonne solution.

Mais même chez Raiffeisen, il n'y a pas une rente de vieillesse par excellence. Vous avez en fait le choix entre plusieurs variantes. La perception des prestations de rente devrait-elle commencer immédiatement? Ou bien souhaitez-vous capitaliser d'abord avant de passer au versement? Le paiement de la rente devrait-il se faire à vie ou uniquement dans une certaine phase? Souhaiteriez-vous couvrir une personne supplémentaire? Voudriez-vous planifier des phases avec différents montants de rente à percevoir? Aimeriez-vous avoir la possibilité de réaliser ultérieurement des apports uniques supplémentaires pour augmenter votre rente? Souhaiteriez-vous souscrire à un contrat en euros?

Tout cela est possible. Vous voyez: l'assurance rente de vieillesse est un outil capable de compléter la prévoyance vieillesse à bon escient et de manière personnalisée. Elle répond idéalement à vos besoins de planification spécifiques avant et/ou pendant l'âge de la retraite.

Sécurité, rendement, flexibilité

L'assurance rente de vieillesse Raiffeisen est toujours financée par une prime unique. La rente vieillesse classique garantit une prestation de rente à vie pour un montant défini, alors que l'alternative liée à un fonds combine le potentiel de rendement d'un placement avec une rémunération minimale garantie. Si vous avez seulement besoin de la prestation de rente pour une phase précise, vous pouvez souscrire à une rente vieillesse temporaire qui vous sera versée uniquement pour une certaine durée. La rente vieillesse Raiffeisen est exclusivement proposée avec garantie de restitution: en cas de décès, le solde du capital est reversé aux bénéficiaires.

La prestation de rente est indépendante de l'évolution générale des taux; vous n'avez donc aucun souci à vous faire concernant les décisions de placement et la gestion du capital. Autre avantage de taille: en cas de décès, l'argent versé revient à la famille, même si la succession est refusée; en effet, les prestations d'assurance ne font pas partie de la masse successorale.

En cas de décès avec la «rente sur deux vies», une rente est toujours versée à la personne survivante, pour le montant souhaité. Vous déterminez également vous-même le moment où commence le versement des rentes. Que ce soit immédiatement ou à un moment ultérieur (rente différée – délai minimum: 1 an): avec la rente vieillesse, vous bénéficiez ici aussi d'une flexibilité maximale.

Nous vous conseillons volontiers!

En collaboration avec Helvetia, les Banques Raiffeisen vous offrent des perspectives optimales. Grâce à leur grande expérience en matière d'argent et de finances et au savoir en assurances de la compagnie Helvetia, elles sont en mesure de vous proposer des services d'assurance intéressants, bien adaptés à vos besoins. Et vous avez toujours un spécialiste qualifié à vos côtés. Cette sécurité vous est offerte par Helvetia, une compagnie d'assurance solide et bien établie.

Votre conseiller Raiffeisen est volontiers disposé à vous prodiguer des conseils personnalisés. Il vous aide à choisir la bonne option. Par l'intermédiaire du partenaire Helvetia, vous avez en outre accès à d'autres variantes de produits assorties d'une multitude de flexibilités et de prestations complémentaires.

Conclusion: quelle que soit la tournure que prendront les choses de la vie, par hasard, selon votre volonté ou au gré du sort, vous serez toujours entre d'excellentes mains pour votre troisième âge, grâce aux solutions de Raiffeisen.

■ **VINZENZ MURARO**

Raiffeisen Pension Portfolio

Dans les prochains mois, Raiffeisen va étendre son offre de produits pour les clients soucieux de planifier leur retraite. Début juillet, elle lancera un nouveau produit basé sur des fonds. Le Raiffeisen Pension Portfolio vient compléter la famille des produits de gestion de fortune (Raiffeisen Classic et Fonds-Portfolio), mais il est tout spécialement destiné aux clients de plus de 50 ans. L'objectif est de disposer de revenus réguliers dans le dernier tiers de sa vie. Lisez à ce propos des informations détaillées dans le prochain «Panorama» 5/2007 de début août.

Talon-concours

Question du concours:
Quel est le délai d'attente minimum pour une assurance rente de vieillesse classique différée?

☐ 1 an ☐ 3 ans ☐ 10 ans

Nom/Prénom

Adresse

NPA/Localité

Téléphone

☐ Je suis intéressé(e) par une assurance rente de vieillesse Raiffeisen. Veuillez m'envoyer une documentation détaillée.
☐ Je souhaite obtenir un rendez-vous pour un entretien avec la Banque Raiffeisen. Veuillez me contacter le matin, l'après-midi, le soir (merci de souligner le créneau souhaité).
☐ Je souhaite seulement participer au concours (les collaborateurs du Groupe Raiffeisen n'ont pas le droit d'y participer).

Parmi les talons reçus, nous tirerons au sort dix chèques-cadeaux d'une valeur respective de 1000 CHF à remettre personnellement dans un hôtel wellness haut de gamme en Suisse.

Merci de renvoyer le talon rempli à l'adresse suivante au plus tard le 31 août 2007 (date limite d'envoi): Raiffeisen Suisse, Produits de prévoyance et d'assurance, Case postale, 9001 Saint-Gall.

imédia

Tout le plaisir est pour moi…

Offrez-vous un moment de détente et de bien-être aux Bains de Saillon. Un moment juste pour vous ! Au programme: eau thermale à 34°, bains de vapeur, saunas, massages manuels, shiatsu, vinothérapie, ayurvédique, stone-thérapie, application d'algues, etc.

LES BAINS DE SAILLON

AU CŒUR DU VALAIS

Une goutte d'oisiveté dans un océan de labeur

BAINS THERMAUX I WELLNESS I FITNESS I APPARTEMENTS I HÔTEL ****

8h à 21h. 7/7 j. - Tél. 027 743 11 70 - www.bainsdesaillon.ch

Pensez à l'épargne prévoyance!

La prévoyance liée (pilier 3a) propose deux modes d'épargne pour la prévoyance personnelle: le versement annuel sur un compte de prévoyance ou l'investissement dans des titres. Raiffeisen-Vontobel Pension Invest propose trois fonds de prévoyance différents.

La prévoyance est souvent directement liée à la question «Qu'adviendra-t-il si...?». Il ne faut pourtant pas attendre qu'un événement tragique survienne pour qu'il vaille la peine de se prémunir contre les aléas de la vie. Un matelas financier permet aux retraités de réaliser des rêves nourris pendant des années, mais aussi de satisfaire leurs envies soudaines, voyages prolongés ou nouveaux loisirs par exemple.

Lorsque vous, client Raiffeisen, souhaitez choisir l'instrument de prévoyance approprié, plusieurs produits vous sont proposés. Si vous choisissez pour la constitution de votre prévoyance personnelle le plan de prévoyance Raiffeisen 3, vous avez le choix entre la forme liée à un compte et celle liée à un fonds. La première rémunère l'avoir à un taux préférentiel. La deuxième offre une combinaison idéale de chances de rendement et de prévoyance. Le capital de prévoyance est, compte tenu de l'horizon de placement à long terme, pour ainsi dire prédestiné à être investi dans un fonds.

Le capital du pilier 3a peut en effet être perçu au plus tôt cinq ans avant l'âge de la retraite AVS (exceptions: acquisition et construction d'un logement habité par son propriétaire, départ définitif à l'étranger, démarrage d'une activité professionnelle indépendante, rachat dans le 2e pilier, incapacité de travail persistante). Avec la formule liée à un fonds, vous misez sur les chances de croissance des marchés financiers et investissez votre avoir de prévoyance dans l'un des trois fonds de prévoyance: Pension Invest 30, Pension Invest 50 ou Pension Invest Futura 50. «Futura» signifie que votre capital est uniquement investi dans des entreprises qui satisfont à des critères sévères en matière de développement durable et d'écologie.

Fonds de prévoyance pour plus de performance

Avec le fonds de prévoyance Raiffeisen Pension Invest, vous investissez votre capital de prévoyance à des conditions attractives et selon vos besoins en placement. Vous n'êtes désormais plus obligé de vendre vos parts de fonds lors de votre départ à la retraite. Vous pouvez demander à ce qu'elles soient intégrées à votre dépôt de titres personnel.

Raiffeisen s'est vu décerner avec joie et satisfaction le Standard & Poor's Fund Awards 2007 pour le produit Raiffeisen-Vontobel Pension Invest 30, élu meilleur fonds dans la catégorie Fonds mixtes internationaux (CHF) sur cinq ans.

Parts de fonds dans un dépôt

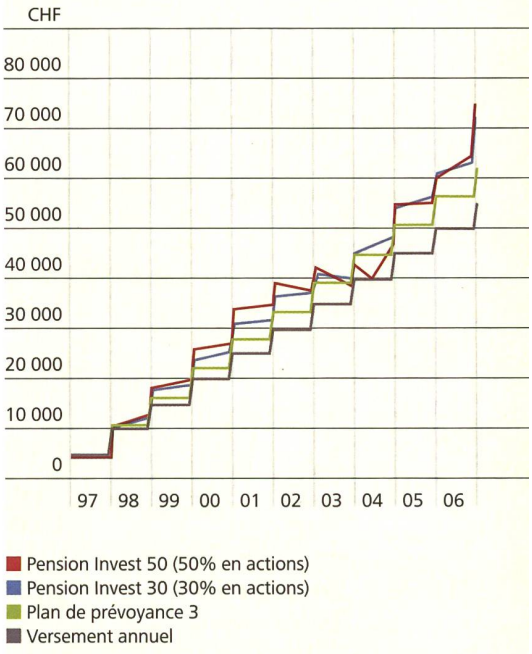
Vous pouvez par ailleurs bénéficier dès maintenant d'une nouvelle règlementation: vous n'êtes plus dans l'obligation de vendre vos parts de fonds lorsque vous atteignez l'âge de la retraite AVS. Vous vous réservez ainsi une certaine marge de manœuvre, puisque vous décidez vous-même, peu avant l'arrivée à terme de la phase de prévoyance, soit de conserver vos parts de fonds dans votre dépôt, soit de les liquider. Il vous est possible de verser très facilement vos parts de fonds dans votre dépôt de titres privé au moment de votre départ en retraite ou en préretraite (5 ans avant l'âge de la retraite AVS).

Un transfert dans le dépôt de titres doit toujours être demandé auprès de la Banque Raiffeisen au plus tard le 15 du mois où le client ou la cliente fête son 65e (hommes) ou son 64e (femmes) anniversaire. La prestation en capital est soumise à l'impôt (le barème réduit diffère selon la commune de résidence) au moment du transfert ou du versement.

Discutez avec votre conseiller Raiffeisen au sujet de ces possibilités et de la marche à suivre.

■ **CORINNE MEIER**

Comparaison EP3/PI30/PI50



Evolution de la fortune constituée par un placement annuel de 5000 francs (en décembre). L'écart de fortune peut atteindre jusqu'à 25% après dix ans. Pension Invest Futura 50 a été lancé le 1er mars 2006, c'est pourquoi il ne figure pas sur ce graphique.

POLITIQUE DE PLACEMENT

Les obligations dépourvues d'attrait

Les taux continuent à augmenter sur le marché des capitaux, ce qui fait que les obligations ont, globalement, un faible rendement. Cela signifie en termes de politique de placement que les emprunts devraient rester sous-pondérés.

Bien que les bourses aient atteint des niveaux record, les perspectives restent favorables. Les actions devraient donc rester surpondérées. Ce sont la zone euro et l'Extrême-Orient qui offrent les meilleures conditions.

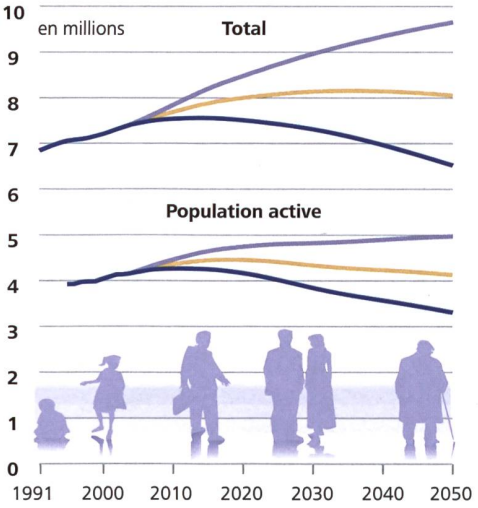
En Suisse, comme partout ailleurs, les small et mid caps (actions de petites et moyennes entreprises) battent les large caps, et ce tout en présentant un risque moindre. Cette tendance devrait se poursuivre. Concernant les actions suisses, qui doivent globalement être pondérées de manière neutre, il est recommandé de mettre l'accent sur les small et mid caps.

Walter Metzler

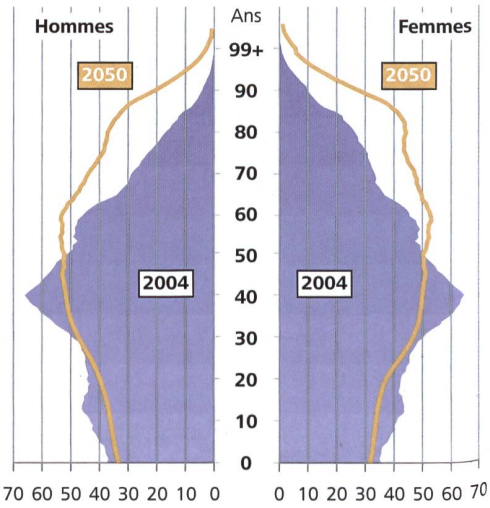
GRAPHIQUE DU MOIS

Vieillissement accéléré

Évolution de la population
Scénarios «haut», «mayen», «bas»



Pyramide des âges: du sapin à l'urne
Population selon l'âge en milliers (scénario moyen)



Source: Office fédéral de la statistique

ats-infographie

BOÎTE AUX LETTRES

Pourquoi l'énergie nucléaire n'a-t-elle pas sa place dans l'univers de placement des fonds durables Raiffeisen Futura?

Le principe de la durabilité est que les besoins des générations futures doivent eux aussi être couverts. Or l'énergie nucléaire laisse certaines questions en suspens pour les générations à venir: ainsi, le stockage final n'est pas résolu car les déchets hautement radioactifs perdurent plus de 100 000 ans. Nous avons vu à Tchernobyl les conséquences catastrophiques des risques liés à l'exploitation; mais il y a aussi eu des incidents dans des pays industrialisés. Lors du retraitement, des matériaux radioactifs peuvent venir polluer l'environnement (par exemple la mer, par le biais des eaux de refroidissement). Si l'énergie nucléaire n'apparaît pas dans les produits de placement durables, ce n'est donc pas pour des raisons politiques, mais simplement logiques.

Anna Vettori,
Senior Sustainability Analyst INrate

NOTRE CONSEIL

Profiter sans souci de ses meilleures années

Près de la moitié de la population suisse a plus de 50 ans. Et heureusement, la plupart de ces personnes sont en excellente santé et pleines d'entrain et de joie de vivre. Saviez-vous que la moyenne d'âge des gens qui achètent une Harley-Davidson est de 52 ans? De même, environ un tiers des gens qui achètent une Porsche et près de la moitié de ceux qui achètent un véhicule tout terrain ont plus de 50 ans.

C'est donc une bonne raison de proposer à cette catégorie de population un produit bancaire qui tienne compte de manière optimale de ses besoins: le Raiffeisen Pension Portfolio combine des chances de rendement intéressantes avec une sécurité et une flexibilité maximales. Le capital placé est investi dans des fonds de placement, et le client profite ainsi de tous les avantages d'une gestion de fortune professionnelle. La stratégie de placement «Multi Asset Class» mise sur différentes catégories de placements, en cherchant à établir un rapport optimal entre risque et rendement. Des versements réguliers sont également fixés, qui permettent d'utiliser systématiquement le capital récolté.

Le client profite d'une extrême souplesse. Et le capital investi est disponible à tout instant. Une réserve de fluctuation de valeur garantit en outre que d'éventuelles pertes de cours n'influent pas, dans la mesure du possible, sur les versements réguliers. Par ailleurs, les versements ne sont pas soumis à l'impôt sur le revenu, dans la mesure où ils sont basés sur un plan de prélèvement du capital (mais les gains de capital le sont!). Ce nouveau produit est unique en son genre et sera disponible en exclusivité auprès des Banques Raiffeisen à partir de la fin juin 2007. Le Raiffeisen Pension Portfolio est un élément important et judicieux de la prévoyance vieillesse, et convient idéalement comme complément d'une pension ou comme alternative.

Sandra Riner

FONDS STRATÉGIQUES

Investissez avec professionnalisme sans vous compliquer la vie!

Même avec un patrimoine modeste, il est possible de placer son argent professionnellement en achetant des fonds stratégiques, car ces fonds combinent tous les avantages d'une gestion complète du patrimoine dans un seul produit.

Pour structurer de manière optimale un portefeuille de titres isolés, il faut investir plusieurs centaines de milliers de francs. Mais rares sont les personnes disposant d'une telle somme. En outre, un profane, même bien informé, n'a pas vraiment le temps de trouver rapidement toutes les informations nécessaires et d'en tirer les bonnes conclusions. Il court le risque de choisir des produits qui ne sont pas appropriés ou de ne pas les combiner de la meilleure manière qui soit. On peut ainsi se trouver devant des portefeuilles inefficaces. On ne peut parler de portefeuille efficace que lorsque les chances de rendement sont en rapport avec le risque encouru.

C'est le cas seulement lorsque le portefeuille est correctement diversifié, c'est-à-dire lorsqu'on ne mise pas sur une seule carte. L'investisseur doit donc s'ouvrir à des formes variées de placement d'argent afin que les positions choisies ne dépendent pas toutes du même facteur de risque. Comment un investisseur privé peut-il y parvenir? La solution, ce sont les fonds stratégiques, car en achetant un tel fonds, on participe, même avec une somme modeste, à un portefeuille optimal, structuré et géré par des professionnels.

Les fonds stratégiques se basent sur un objectif de placement. C'est ainsi que le client définit avec la Banque Raiffeisen, dans le cadre du processus de conseil, sa stratégie de placement. Il s'agit de la répartition à long terme de sa fortune en différentes catégories de placement, comme les actions, les obligations et les titres monétaires. En se fondant sur les besoins du client (objectifs de rendement: «qu'est-ce que je veux?»; tolérance au risque: «est-ce que je dors bien?»; capacité à assumer des risques/horizon de placement «combien de temps est-ce que je veux immobiliser mon argent?»), le conseiller Raiffeisen comprend quelle forme de stratégie convient au client. Les fonds Raiffeisen Global Invest conviennent idéalement pour satisfaire les objectifs de placement des investisseurs privés avec un seul produit, d'autant plus qu'ils profitent depuis le 1er juin 2007 d'une stratégie de placement optimisée.

Daniel Funk

Photo: Raiffeisen Suisse

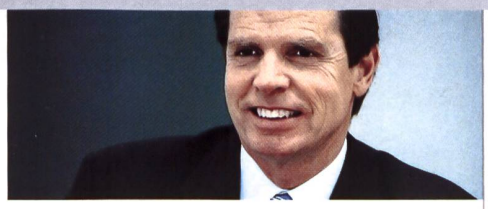
Raiffeisen est aussi votre banque de placement.

MARCHÉ FINANCIER SUISSE

Nouveaux records boursiers

Les bourses internationales ont rapidement surmonté les revers du mois de mars et ont établi de nouveaux records. Avec la levée des incertitudes sur le marché des hypothèques aux Etats-Unis, les taux d'intérêt sur le marché des capitaux ont pour la plupart recommencé à augmenter, en Europe plus qu'aux Etats-Unis, parce que la conjoncture est plus solide en Europe qu'en Amérique.

En Suisse, comme dans la zone euro, la croissance n'est plus basée depuis longtemps uniquement sur l'exportation; depuis deux ans, la consommation contribue elle aussi à l'expansion, avec des taux annuels solides de 2%. Dans la zone euro et en Grande-Bretagne, on remarque en outre des signaux inflationnistes très nets. Dans ce contexte, on peut s'attendre à de nouvelles hausses des taux directeurs en Europe.



Walter Metzler, conseiller financier chez Vontobel Asset Management & Investment Funds.

La bonne santé conjoncturelle et la perspective de nouvelles hausses des taux directeurs maintiendront, notamment en Europe, la pression à la hausse pour les taux à long terme. Cette tendance ne constitue toutefois pas un danger sérieux pour la Bourse, car les bénéfices continuent à croître de manière dynamique et l'évaluation n'est pas encore élevée.

Plaisirs de la neige en été

Le Titlis est le plus haut sommet de Suisse centrale. Grâce à l'offre réservée aux sociétaires «Découvrir la Suisse centrale à moitié prix», partez à la conquête de ce glacier paradisiaque situé à 3 020 mètres d'altitude! En plein été, vous pourrez vous adonner en famille aux joies de la glisse sur les neiges éternelles.

Le «Rotair», ce téléphérique à cabine tournante, est semblable à une porte magique qui nous fait pénétrer au cœur d'un autre monde. Quand nos pas foulent la blancheur du sommet du Titlis, c'est comme si, au plus chaud de l'été, on se trouvait dans une oasis hivernale. Tandis que nous embrassons du regard les hautes montagnes et les vallées environnantes, un rire contagieux et fédérateur parvient bien vite à nos oreilles: des essaims de visiteurs venus de tous les continents prennent chaque jour d'assaut le Titlis pour goûter, souvent pour la première fois, aux joies de la neige. Enfants et adultes manifestent bruyamment leur plaisir tandis qu'ils s'ébattent dans la neige. L'offre «Découvrir la Suisse centrale» réservée aux sociétaires Raiffeisen vous permet d'accéder à un prix imbattable à ce paradis des neiges qui surplombe Engelberg (voir encadré informatif).

Glissades sur le glacier

Depuis la station du Titlis située à 3020 mètres d'altitude, la vue s'étend par beau temps jusqu'à la chaîne du Mont Blanc. Un panorama exceptionnel! Une agréable promenade dans la neige permet de rejoindre le «Stotzig Egg», d'où l'on peut découvrir la vue qui s'offre depuis l'autre côté du sommet. Le glacier offre d'autres possibilités de se distraire, car il serait dommage de ne passer son temps qu'à marcher et s'extasier. Le télésiège «Iceflyer», à quelques pas de là, conduit au parc du glacier. En été, le voyage présente un attrait spécial, car le regard plonge directement dans les failles ouvertes du glacier.

Le parc du glacier du Titlis est un petit «Alpamare» dans la neige. Petits et grands s'amusent à dévaler avec les instruments les plus divers – gratuitement – un toboggan tracé dans la neige. Le plaisir est assuré sur cette piste de toboggan qui convient à tous: descente confortable dans un pneu de camion, racée avec l'airboard, ou en équilibre sur le «snow trotti» – tous y trouveront leur compte. Le «magic carpet», sorte de tapis roulant dans la neige, vous ramène en haut autant de fois que vous en avez envie.

Au milieu des glaces

Après avoir dévalé les pentes du glacier, vous pouvez aussi pénétrer à l'intérieur. La grotte glaciaire située en dessous de la station du Titlis vous conduit au cœur des glaces éternelles. Dans cette grotte aux murs étincelants, située à 20 mètres en dessous de la surface du glacier, règne une température constante de moins 1 degré. L'ambiance de conte de fées a pris un coup de jeune grâce à une installation sonore et musicale. Ainsi, on entend soudain dans cette grotte de glace le gazouillis des oiseaux ou le chant d'un ruisseau là où, une seconde auparavant, un tigre à dents de sabre rugissait dans un coin sombre. Quand on gratte les cristaux de glace sur la paroi, on entend un léger tintement. Les moins frileux des visiteurs ont laissé sur les parois l'empreinte de leur main. Cela vaut ensuite la peine de remonter à la lumière du jour sur la terrasse pour converser avec les choucas en dégustant un café, ou simplement pour faire le plein d'énergie.

Lacs de montagne et fleurs alpines

Ceux qui ont suffisamment goûté aux joies de la neige en hiver trouveront aussi des activités plus estivales sur le Titlis. Deux sentiers de découverte des fleurs, sur la Gerschnialp et autour du Trübsee, permettent de découvrir la flore de montagne, si fascinante et variée. Des panneaux jaunes signalent les plantes alpines les plus diverses. Les deux sentiers de découverte sont reliés par la télécabine «Älplerseil» et le chemin de randonnée Untertrübsee-Obertrübsee, ce qui permet de les enchaîner facilement. On peut commencer au choix en haut ou en bas.

Un itinéraire de randonnée un peu plus long, avec près de quatre heures de marche, mais très apprécié, est la randonnée d'altitude des quatre lacs, qui part du Trübsee et passe par le Jochpass avant de rejoindre Melchsee-Frutt, d'où vous pouvez repartir gratuitement chez vous grâce au Tell-Pass Raiffeisen. Bien entendu, cette randonnée peut s'effectuer dans les deux sens.

■ CLAUDIO ZEMP

Exclusif pour les sociétaires Raiffeisen

MEMBER PLUS

La Suisse centrale à moitié prix

En exclusivité pour les sociétaires Raiffeisen du 1er avril au 31 décembre 2007: 50% de rabais sur

- le voyage avec les transports publics pour rejoindre la Suisse centrale;
- 1 nuitée;
- 1 Tell-Pass Raiffeisen;
- tarif préférentiel pour le Titlis.

Outre le Titlis, bien d'autres destinations vous attendent au cœur de la Suisse: avec l'offre réservée aux sociétaires Raiffeisen, vous pouvez découvrir à un tarif avantageux les Rigi, Pilate, Bürgenstock, Klewenalp ou l'un des nombreux autres endroits de Suisse centrale. La brochure présentant les offres avec les bons de réduction a été envoyée personnellement ce printemps à tous les sociétaires. Vous trouverez tous les détails nécessaires à l'adresse Internet www.raiffeisen.ch/tell. Y figurent notamment des suggestions d'excursions pour toutes les saisons.

Le Titlis à un tarif préférentiel

Grâce au Tell-Pass Raiffeisen, vous voyagez gratuitement pendant une journée entière en bateau, en train, en bus et avec les remontées mécaniques en Suisse centrale. Pour cette excursion sur le Titlis, le Tell-Pass Raiffeisen vous permettra de rejoindre gratuitement la station de Trübsee. Vous pourrez accéder au sommet moyennant un petit supplément: l'offre réservée aux sociétaires Raiffeisen comprend le trajet aller et retour avec trois téléphériques, le billet pour l'«Iceflyer», la visite de la grotte glaciaire et l'usage des snowtoys dans le parc du glacier. En se servant du Tell-Pass, les sociétaires ne paient que 22 francs au lieu de 38. Sans utiliser le Tell-Pass Raiffeisen, par exemple en se rendant à Engelberg en voiture, l'excursion coûte 45.50 francs au lieu de 91 francs (avec demi-tarif: 39.50 francs). Les enfants de moins de 16 ans voyagent gratuitement.

Très bon exercice 2006 des banques genevoises

Pierre Guignard.

La Fédération genevoise des Banques Raiffeisen a tenu son assemblée générale à Confignon. Dans l'élan de la grande fête du personnel qui a eu lieu à Satigny en mars dernier et de l'importante offensive de marché initiée ce printemps, son président Pierre Guignard s'est félicité des résultats enregistrés en 2006. Les 6 établissements genevois – soit 20 points de vente sur le canton – ont, en effet, affiché au 31 décembre un total de bilan de 2,2 milliards de francs, en progression de 5,7%. Si les fonds de la clientèle ont continué d'affluer (+5,8%), les crédits (+7,7%) ont profité du facteur toujours dynamisant des taux bas pour le secteur de la construction. La progression du volume des dépôts (+18,2%) reflète le renforcement de la confiance dans les marchés financiers ainsi que le succès de la coopération entre Raiffeisen et Vontobel pour des conseils et produits professionnels. Le président de la Fédération a encore relevé la progression du nombre de sociétaires (+1271). Le cap des 25 000 sociétaires a pu ainsi être franchi l'an dernier. Les Banques Raiffeisen continuent à créer des emplois sur le canton, leur nombre passant de 120 à 128. A noter que durant l'exercice écoulé, les établissements de Confignon et de la Champagne ont uni leur destin. Lors de son discours, Beat Hodel, membre de la direction de Raiffeisen Suisse, a notamment évoqué l'excellente notation (AA1) attribuée par Moody's au Groupe Raiffeisen, soulignant une fois de plus la solidité du modèle coopératif. *(ptz)*

Le seuil des 100 000 sociétaires en Valais

Le président de la Fédération des Banques Raiffeisen du Valais romand, Jean-Michel Revaz, affichait le sourire lors de l'assemblée ordinaire qui s'est tenue sous chapiteau à Miège – la banque locale fêtait son 75e anniversaire. Il faut dire que le succès de Raiffeisen en Valais ne se dément pas depuis plus d'un siècle. Une nouvelle étape vient d'être franchie avec désormais 101 190 sociétaires qui représentent plus du tiers de la population valaisanne. C'est dire la forte implantation des 38 banques autonomes – soit en tout 137 points de vente! En 2006, le total de bilan a progressé de 4,5% à 7,95 milliards de francs. La croissance des prêts hypothécaires (+5,8%) traduit un intérêt toujours soutenu pour la propriété immobilière. De par leur poids économique et leurs bons résultats, les Banques Raiffeisen font partie des gros contribuables du canton avec 10,5 millions de francs versés en 2006 au fisc. A l'enseigne des rapprochements qui ont eu lieu en 2006 (Banques d'Anniviers et de Sierre ainsi que celles de Vex et Hérens) et ce printemps (Banques de Sion-Région et Lienne-Sionne ainsi que celles de la Vallée d'Entremont et Liddes/Bourg St-Pierre), le thème des fusions a marqué les discours du président de la Fédération, mais aussi de Marie-Françoise Perruchoud-Massy, membre du conseil d'administration de Raiffeisen Suisse, ainsi que de Marcel Mariétan, représentant le Parlement valaisan, qui voit lui aussi d'un bon œil les regroupements, notamment sur le plan des communes et des régions touristiques. *(ptz)*

Jean-Michel Revaz.

Développement jusqu'en ville de Neuchâtel

Fidèles à leur politique de proximité et fortes de leur remarquable croissance, les banques neuchâteloises ont continué en 2006 à développer leur réseau jusqu'en ville de Neuchâtel avec l'ouverture d'une agence au Centre de la Maladière. Lors de l'assemblée ordinaire de la Fédération neuchâteloise à Coffrane, le président Claude Ribaux a d'ailleurs relevé la santé réjouissante des six établissements – en tout 24 points de vente – aussi bien dans le haut que dans le bas du canton. «La progression du total de bilan à 1,11 milliard de francs s'explique par les atouts traditionnels de Raiffeisen tels que la proximité, l'ancrage régional, la rapidité de la prise de décision et le suivi des clients sur le long terme», a souligné le président de la Fédération. Le marché hypothécaire reste porteur (+ 4,4%). Dans un environnement de forte concurrence, la collaboration est indispensable à l'échelle régionale. C'est ainsi que les sociétaires des Banques des Vallées et des Montagnes neuchâteloises ont accepté la fusion de leurs établissements. D'ailleurs, le conseiller d'Etat Bernard Soguel, tout en félicitant les Raiffeisen pour leur succès croissant, s'est exprimé en faveur de la nécessaire mise en commun des forces sur le plan régional. L'année 2006 est à marquer d'une pierre blanche pour la Banque du Vignoble qui a non seulement déplacé son agence de St-Blaise dans un édifice flambant neuf, mais inauguré la première implantation en ville de Neuchâtel dans le tout nouveau complexe de la Maladière. *(ptz)*

Claude Ribaux (à d.) en compagnie de Beat Hodel, membre de la direction de Raiffeisen Suisse.

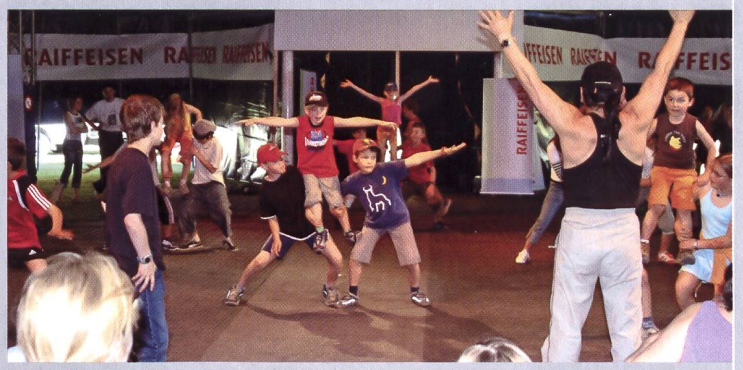
Le siège de Leytron fait peau neuve

Connaissant depuis quelques années un important développement grâce notamment à l'essor pris par la station d'Ovronnaz et ses bains thermaux, la Banque Raiffeisen de Leytron-Saillon a adapté et transformé de fond en comble ses points de vente. Dans un premier temps, l'agence de Saillon a été modernisée et agrandie. Pour le siège de Leytron, plus d'une année de travaux ont été nécessaires. Il faut dire que la surface en a été triplée, permettant d'aménager dix places de travail. Spacieux, très agréables, lumineux, équipés d'infrastructures modernes – notamment en ce qui concerne la sécurité – les nouveaux locaux offrent un cadre d'accueil et de conseil pour la clientèle à la fois fonctionnel et convivial. Situé sur la route d'Ovronnaz, le nouveau siège a été accueilli avec enthousiasme par la population locale. Preuve en est la journée d'inauguration et les portes ouvertes qui ont attiré plus de mille visiteurs. Ainsi rajeunie, la première Banque du Valais romand est prête à bien fêter son centenaire l'an prochain. *(ptz)*

Sur la route d'Ovronnaz, des locaux bancaires modernes et accueillants.

75e anniversaire fêté sous le chapiteau

Artistes chinois particulièrement en vue.



Succès des ateliers du cirque.

Assemblée, repas et spectacle sous chapiteau.

Dans le cadre du 75e anniversaire de la Banque Raiffeisen de Miège-Venthône-Veyras, 530 sociétaires se sont retrouvés sous le chapiteau du cirque Starlight. La partie officielle n'a guère gâché l'ambiance festive avec l'annonce de chiffres records pour l'exercice 2006, la somme de bilan progressant de 9,8% à 82 millions de francs. Christophe Blanc et Xavier Clavien, respectivement président et directeur de la banque, ont exprimé leur reconnaissance aux sociétaires. Représentant Raiffeisen Suisse, Claude Anker a également relevé: «Votre banque a su s'ouvrir la voie vers le succès avec des moyens pourtant réduits, mais avec une foi à déplacer les montagnes.» Entre buffets, numéros de cirque à couper le souffle et feux d'artifice, le programme de la soirée a visiblement enchanté les sociétaires. Et le lendemain, entre les ateliers de cirque et le spectacle de l'Ecole de cirque, 500 personnes sont encore venues sous le chapiteau dans une ambiance très familiale. La banque a, en outre, prévu une série d'actions tout au long de l'année: grande marche des villages en juillet, apéro offert dans les cafés en août, film sur écran géant pour le Noël des enfants, lancement d'un concours pour financer la meilleure idée d'animation dans son village, etc. *(ptz)*

2,5 millions de francs investis dans le réseau

La Banque Raiffeisen du Val-de-Ruz adapte ses infrastructures aux besoins de la clientèle et aux standards les plus élevés en matière de sécurité. Les travaux ont été échelonnés en trois étapes. En 2005 ont été inaugurés de nouveaux locaux à Cernier. L'agence du chef-lieu du Val-de-Ruz a, en effet, déménagé et offre sur une surface beaucoup plus grande tous les services d'une banque moderne (3 guichets, dont 1 discret, 2 bureaux conseil, 1 salon, safes et Bancomat). L'an dernier, le siège à Coffrane a été, à son tour, transformé et modernisé de fond en comble avec notamment l'aménagement d'une salle des coffres. Si des bureaux étaient autrefois partagés avec la Commune, aujourd'hui les collaborateurs de la banque occupent l'ensemble du bâtiment. Enfin, l'agence de Dombresson a elle aussi déménagé cet hiver dans les anciens locaux de la police, offrant guichet, salon de réception et zone 24 heures (Bancomat) sur une surface triple. Avec une agence encore à Chézard-St-Martin, la banque privilégie la proximité, même si les agences de Savagnier et Vilars ont été fermées. A la tête de l'établissement depuis l'an dernier, Xavier Babey précise: «L'optimisation du réseau vise à développer des centres de compétence et desservir au mieux la clientèle dans un souci de proximité, mais aussi de modernité, de sécurité et de professionnalisme.» La banque affiche une belle santé avec 180 millions de francs de somme de bilan et 2900 sociétaires. *(ptz)*

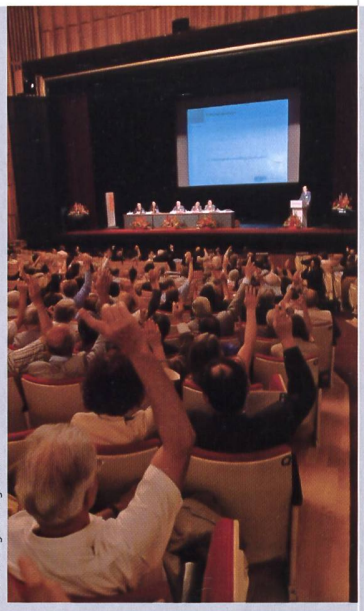
L'agence de Cernier.

Xavier Babey à Coffrane.

L'agence de Dombresson.

La fête du 100e avant l'ouverture au Flon

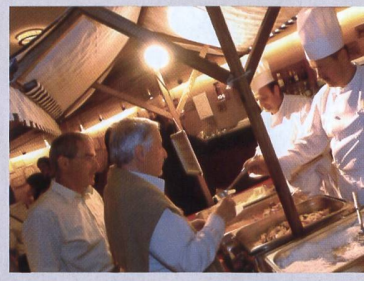
Le montant du premier dépôt effectué par une sociétaire de la Banque Lausanne-Haute-Broye-Jorat en 1907 s'élevait à 2 francs! Cette anecdote fait partie de l'historique dressé par le nouveau président du conseil d'administration de la banque Laurent Damond, qui a succédé à Alain Richard chaleureusement applaudi pour son engagement, à l'occasion d'une assemblée générale pas comme les autres. Pour fêter comme il se doit le 100e anniversaire de leur banque, les sociétaires ont, en effet, vécu une soirée placée sous le signe des réjouissances au Palais de Beaulieu. Durant la partie officielle, le directeur Luc Godard a d'abord mis en évidence la bonne santé de l'établissement qui, malgré une vive concurrence, affiche des taux de progression réjouissants: 10,7% pour la somme de bilan à près de 350 millions de francs, 12,9% pour les affaires de prêts et crédits ainsi que celles de placements, voire même 32,7% pour le bénéfice brut. Rappelons que la Banque qui s'apprête fin 2008 à ouvrir d'importants locaux au Flon (850 m² pour 26 postes de travail) trouve ses origines du côté de Maracon et Palézieux-Village. Que de chemin parcouru! Depuis les années 90 surtout, le développement est constant et spectaculaire au fil des fusions avec les établissements de Chesalles-Oron, Mézières, Porsel, Epalinges-Savigny. Et en 1998, c'est l'implantation en ville de Lausanne, à la rue Etraz. En 2004 et 2005, les agences d'Epalinges, Oron-la-Ville et Mézières sont transformées de fond en comble. Pour les responsables de la banque, l'implantation en ville ne doit pas se faire pas au dépens de la campagne. Après les discours, les sociétaires ont été conviés à un apéritif dînatoire avant d'assister au spectacle très attendu de Yann Lambiel. L'imitateur n'a pas déçu et les fous rires se sont enchaînés dans un public conquis. *(ptz)*



Photos: Hugues Siegenthaler

Les sociétaires ont pu s'exprimer sur divers sujets à main levée.

Laurent Damond.



Un apéritif dînatoire a précédé le spectacle de Yann Lambiel.

Paul Briguet et Philippe Noverraz.

Passage de témoin à la Banque du Salève

L'assemblée générale de la Banque du Salève a été l'occasion de rendre hommage à son directeur Paul Briguet qui a décidé de prendre une retraite anticipée bien méritée. Le président du conseil d'administration Florian Barro a tenu à le remercier chaleureusement pour son engagement durant 11 années à la tête de la plus grande Raiffeisen de Suisse romande. En 1996, cette dernière ne présentait pourtant qu'une somme de bilan de 70 millions de francs. C'est dire le développement qu'a connu l'établissement durant la dernière décennie! Paul Briguet a notamment mené à bien la fusion entre l'établissement des Communes Réunies et celui du Salève, mais aussi l'ouverture d'importantes agences à Florissant en 2001 – la première en ville de Genève – et Carouge en 2002. Il laisse à son successeur, Philippe Noverraz, un établissement en pleine santé – 635 millions de francs de somme de bilan et 7500 sociétaires. *(ptz)*

La «gazelle» du Val Maggia

Arrivées à Locarno après avoir traversé le Valais et les Centovalli, nous partons pour le Val Maggia, vallée sans eau et de plus en plus sauvage, couverte de châtaigniers. Nous allons voir tante Hélène qui vit seule dans la forêt. Le chauffeur de l'auto postale nous donne tous les renseignements nécessaires. Tante Hélène nous attend devant sa «rustica», petite maison en pierre. Elle a préparé un repas de roi: gratin de choux-fleurs et pommes de terre ainsi qu'une tarte aux pêches. Petite personne de 91 ans, veuve, presque aveugle, alerte et joyeuse, elle nous propose ensuite de l'accompagner pour sa promenade quotidienne: la montée au village de Brontallo (60 hab.). Munie de sa canne blanche, elle part comme une gazelle! Le sentier est presque tout en escaliers, 500 marches rarement de la même hauteur. Elle connaît chaque pierre et il n'y a pas de barrière! De retour à la «rustica», nous nous quittons la larme à l'œil. Merci tante Hélène pour cette belle journée et cette leçon d'humilité. Nous disons aussi un grand merci à la Banque Raiffeisen pour son cadeau qui nous a permis de découvrir un coin de notre pays ainsi que cette charmante Vaudoise exilée au Tessin.

Marguerite Cordey et Elisabeth Rod, Forel (Lavaux)

Votre avis nous intéresse!

Vous avez des questions, vous aimeriez absolument nous faire part d'une critique ou de problèmes que vous avez rencontrés, vous êtes tout à fait d'accord avec un article ou votre Banque Raiffeisen a mérité un compliment? Ecrivez-nous à l'adresse suivante: Raiffeisen Suisse, Panorama, route Berne 20, 1010 Lausanne ou à panorama@raiffeisen.ch. Veuillez noter qu'en règle générale nous ne répondons pas aux courriers des lecteurs. Nous vous remercions de votre compréhension. La rédaction se réserve le droit de raccourcir les textes avant leur publication. Si vous ne souhaitez pas que votre courrier soit publié, nous vous prions de nous le préciser.

Système de parois japonaises

Réagencez votre salon. Encore et encore.

Laissez les meubles à leur place. Pour faire naître une nouvelle ambiance dans votre pièce, il vous suffit de faire jouer le système de parois japonaises de Silent Gliss. Selon vos envies, le temps ou le moment de la journée, vous donnez à votre salon une nouvelle structure et une autre forme. Et le meilleur: la flexibilité commence déjà avec la planification. **www.silentgliss.ch**

SilentGliss®

Je désire en savoir plus sur Silent Gliss:

☐ Veuillez me faire parvenir votre brochure illustrée.

☐ Veuillez me contacter pour un rendez-vous dans votre showroom.

☐ Je désire recevoir la visite sans engagement de votre conseiller spécialisé.

Nom/Prénom

Rue/n°

NPA/lieu

Téléphone

PA 4/07 FL

Envoyez-nous le coupon par la poste ou par fax à:
Silent Gliss AG, Südstrasse 1, 3250 Lyss
Fax: 032 387 11 40, téléphone: 032 387 11 11
www.silentgliss.ch, info@silentgliss.ch

Perte ou vol du porte-monnaie?
Securicard est *la* solution!
Un coup de fil suffit!

Avec seulement 19 francs par année Securicard

- **Demande le blocage immédiat de toutes les cartes**
- **Demande des cartes de remplacement**
- **Rembourse les frais jusqu'à 175 francs**

Offre spéciale pour clients Raiffeisen!

SECURICARD

Pour plus d'informations:
www.securicard.ch
tel.: 0848 850250

pro natura

Aidez-nous en devenant membre maintenant!
www.pronatura.ch/devenirmembre

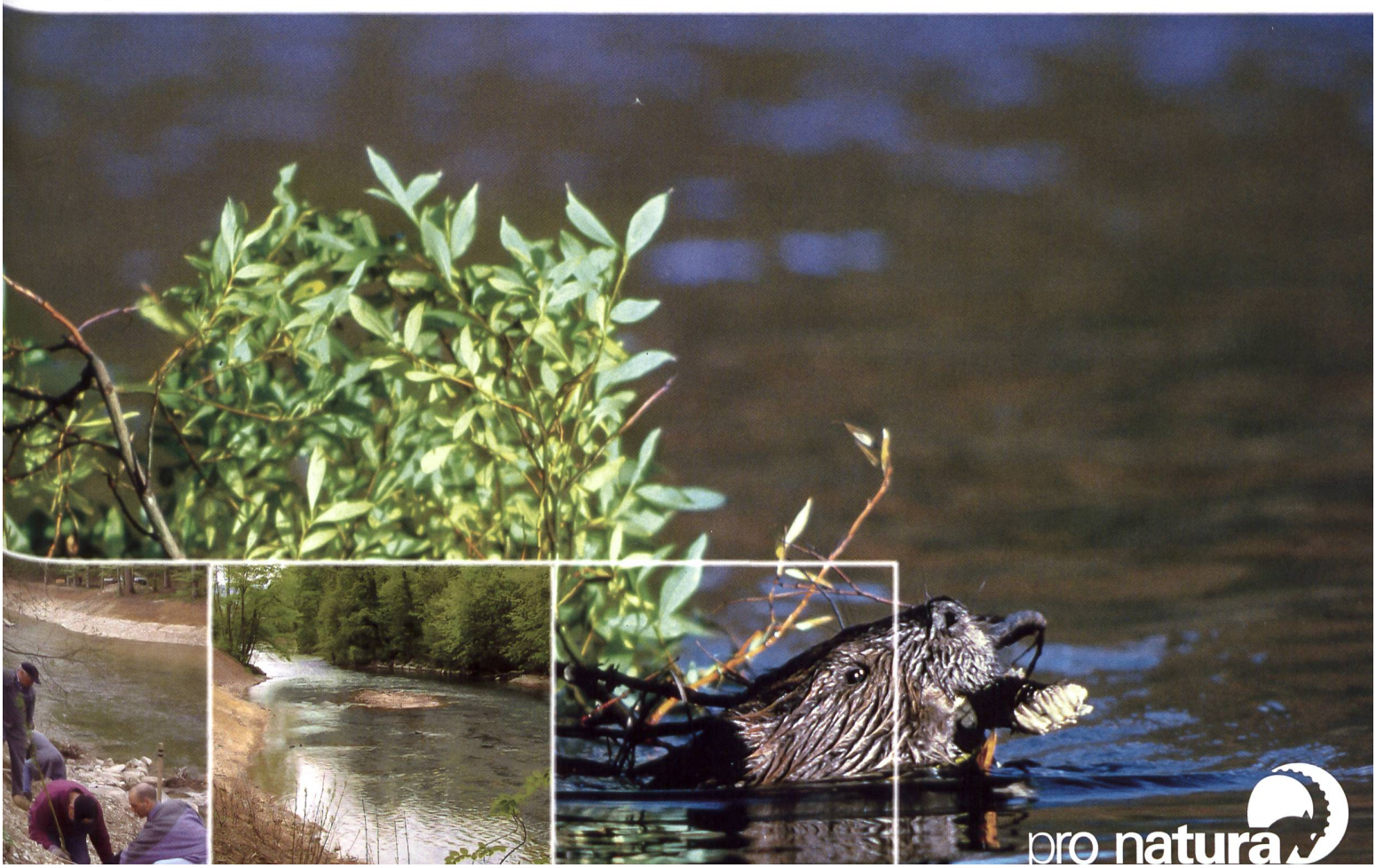
ROMANTIKHOTEL
SCHWEFELBERG
Bad
★★★★

Livre illustré de gastronomie

Retrouver le temps de penser à son partenaire, à sa famille ou à soi-même dans le cadre magnifique d'un été de montagne à 1400 m d'altitude, où d'innombrables sentiers de randonnées vous attendent et où d'incroyables pistes de VTT vous tendent les bras, sans oublier le court de tennis tout cela sur un arrière plan de gazouillis d'oiseaux dans le silence et au bon air. Bains de boue naturelle, massages, eaux sulfureuses, bain romain avec sauna et soins cosmétiques tout en se relaxant et en se détachant pour un instant des mille soucis de la vie. Fier de ses 4 étoiles, le Romantik Hôtel de Schwefelberg-Bad vous propose dans un cadre historique une ambiance de rêve accompagnée de rares plaisirs culinaires et d'un service irréprochable.
Pour se recharger ou régénérer votre corps, notre service de balnéologie vous propose diverses possibilités de traitement en médecine complémentaire ou médecine chinoise. Nous nous ferons un plaisir de vous donner de plus amples informations au 026 419 88 88 sous
www.schwefelbergbad.ch

et nous vous enverrons notre documentation sur simple demande.

Romantikhotel Schwefelberg-Bad • CH-1738 Schwefelberg-Bad / BE
Tél. 026 419 88 88 • Fax 026 419 88 44 • www.schwefelbergbad.ch



Honneur au vin

La famille de viticulteurs Chollet vit dans une maison aux portes grandes ouvertes: dans cette propriété vieille de 500 ans, située à Lavaux et perchée au-dessus du lac, les hôtes sont toujours les bienvenus; il faut dire que l'endroit est exquis. Car c'est ici que les Chollet ont réalisé leur vision du vin.

Notre série Panorama
«Habiter avec passion»

Notre série de cette année, «Habiter avec passion», s'emploie à montrer la diversité des modes d'habitation dans notre pays. Nous vous invitons à regarder ce qui se cache derrière les façades et nous vous convions à une promenade à travers la Suisse pour visiter maisons et appartements. Déjà parus: la maison traditionnelle du Toggenbourg à Wintersberg, le loft à Bâle et l'appartement pour personnes âgées à Lucerne.

Habitants:
le père Alain Chollet, 44 ans, viticulteur; la mère Corinne Chollet, 41 ans, secrétaire médicale; leur fille Johanne, 16 ans, étudiante; leur fille Valentine, 14 ans, étudiante.

Situation:
la famille habite un domaine viticole vieux d'environ 500 ans dans la commune de Villette, à Lavaux. Cela fait quatre générations qu'il appartient à la famille. Transformations pendant dix ans, coûts approximatifs: 100000 francs, dont environ 55000 francs pour le salon de dégustation.

Dernier achat important:
une chaudière combinée bois mazout pour 24500 francs.

Meuble souhaité:
Valentine, la cadette, rêve d'un lit à baldaquin.

Projets:
Corinne Chollet aimerait rénover la terrasse de sa maison. Alain Chollet aimerait voir couler un petit ruisseau dans son jardin. Toutefois, c'est la rénovation de la toiture qui est prioritaire.

Un nuage vient juste de se glisser devant le soleil. Les rayons qui s'en échappent malgré tout créent une lumière magique à la surface du lac, lisse et scintillante. De l'autre côté, les montagnes de Haute-Savoie dominent majestueusement le lac et ses sommets enneigés brillent, comme saupoudrés de sucre. A l'est, leurs sœurs, les Alpes vaudoises et valaisannes, complètent à merveille ce panorama féerique. Depuis sa terrasse juchée à 530 mètres au-dessus du lac, la famille Chollet savoure chaque jour cette vue splendide. C'est ici aussi qu'Alain (44 ans), sa femme Corinne (41 ans) et leurs deux filles Johanne (16 ans) et Valentine (14 ans) accueillent les visiteurs. Et la chienne Maya accompagne les mots de bienvenue d'un jappement aussi bref qu'inoffensif, tout en remuant la queue.

Tradition viticole séculaire

Avec sa façade orientée vers le lac, la maison familiale trône fièrement sur le versant. «L'habitation avec le cellier a probablement 500 ans, mais son existence est seulement attestée depuis 1715», explique le viticulteur. Son ton semble empreint d'une certaine déférence. Ici à Villette, dans l'actuel district de Lavaux-Oron, la famille Chollet cultive le vin déjà depuis quatre générations. C'est en 1921 qu'Auguste Chollet, l'arrière-grand-père d'Alain, acquiert la propriété. Avant les Chollet, la très vieille famille de Diesbach y avait cultivé le vin sur un domaine encore plus vaste, pendant plus de 400 ans. «Vous voyez les terrasses, là-bas?». Le viticulteur regarde en direction des coteaux et ajoute: «Ici, la viticulture remonte au XII[e] siècle.» L'image d'un paysage façonné par l'homme s'y étend sur tout le versant nord du lac.

«Tout gosse, je savais déjà que je voulais devenir viticulteur», nous confie Alain Chollet en parlant de sa vocation précoce. Et d'ajouter avec un sourire que ses trois frères adorent certes boire du vin, mais ne se sont jamais intéressés à sa culture. Toutefois, il y a 15 ans, sa femme et lui-même se sont également accordé un temps de réflexion avant de reprendre le domaine. Au début des années 90, ils sont partis un an au Congo (l'ancien Zaïre) en tant que coopérants pour une association humanitaire. «Si vous n'avez jamais quitté la région, vous ne pouvez pas vraiment en apprécier toute la beauté», explique Corinne Chollet. En fait, tous deux ne peuvent plus s'imaginer vivre ailleurs.

«Je ne me considère pas comme le propriétaire de ce domaine. Je ressens comme mon devoir de préserver ce terroir», affirme Alain Chollet en décrivant sa vision du métier de viticulteur. Chez lui, il est possible d'acheter des pieds de vigne, de les planter et d'aider ensuite aux travaux saisonniers. Les viticulteurs du dimanche ont droit chaque année à une bouteille de vin, pendant dix ans. Le

Protection de soleil à l'intérieur

Un aperçu de notre assortiment:
Tringles de rideau, Rails de rideau, Stores à bandes verticales, Stores vénitiens, Stores enrouleurs, Parois japonaises, Stores pliants, Stores plissé, Stores banne, Stores de vérandas

Merci de nous demander ou se trouve le revendeur MHZ le plus proche de chez vous - sous www.mhz.ag

MHZ Hachtel + Co. AG
Eichstrasse 10 • CH-8107 Buchs /Zürich
Tel. 0848 47 13 13 • Fax 0800 55 40 04

MHZ

KÜNG saunabau
CH-8820 Wädenswil

Coupon pour documentation

- ☐ Sauna finlandais
- ☐ Sauna bio/BIOSA
- ☐ Sauna en bois massif
- ☐ Bain de vapeur
- ☐ Whirl-Pool
- ☐ Solariums
- ☐ Appareils fitness
- ☐ Thermes
- ☐ Equipements wellness

Nom
Rue
NPA/Localité
Tél.

Pan

Une oasis au quotidien www.kueng-sauna.ch

Visitez notre exposition à Wädenswil: une multitude d'idées uniques de sauna et de wellness sur plus de 600 m². (Prière de prendre contact)

LEADER SPA
Route de Lausanne 54
CH-1110 Morges
Téléphone 021 636 22 11
Fax 021 634 36 64
www.leaderspa.ch
info@leaderspa.ch

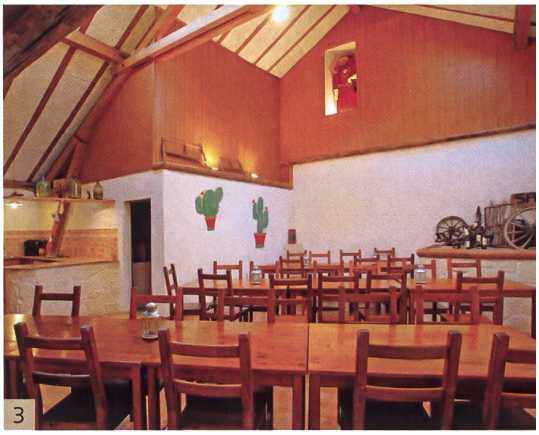
- Plus de 30 ans d'expérience
- Consultation détaillée
- Design individuel
- Fabrication maison
- Service dans toute la Suisse

TREPPEN MEISTER®
Keller
Das Original

Keller Treppenbau AG
3322 Schönbühl, Téléphone 031 858 10 10
8953 Dietikon, Téléphone 044 741 50 52
8552 Felben-Wellhausen, Téléphone 052 765 35 35
1202 Genève, Téléphone 022 731 19 10
treppenbau@keller-treppen.ch
www.keller-treppen.ch

1

2


3

4

5

Un cep de trois ans (1) avec une pancarte sur laquelle le vigneron a noté la date de plantation. Alain Chollet lors d'une analyse dans sa cave (2). Les hôtes peuvent apprécier le vin dans la très agréable salle de dégustation (3). De nombreux petits détails rappellent la culture de la vigne comme ce tonnelier (4). Les grands millésimes sont conservés dans un endroit particulier de la cave (5).

passage ombragé qui mène de la route au jardin abrite les petits pieds de vigne, dans des seaux multicolores; comme mille autres détails, ils illustrent à leur façon la destination viticole de cette demeure. Rien d'étonnant dès lors à ce que la visite de la maison mène d'abord au cellier.

Passion des grands crus

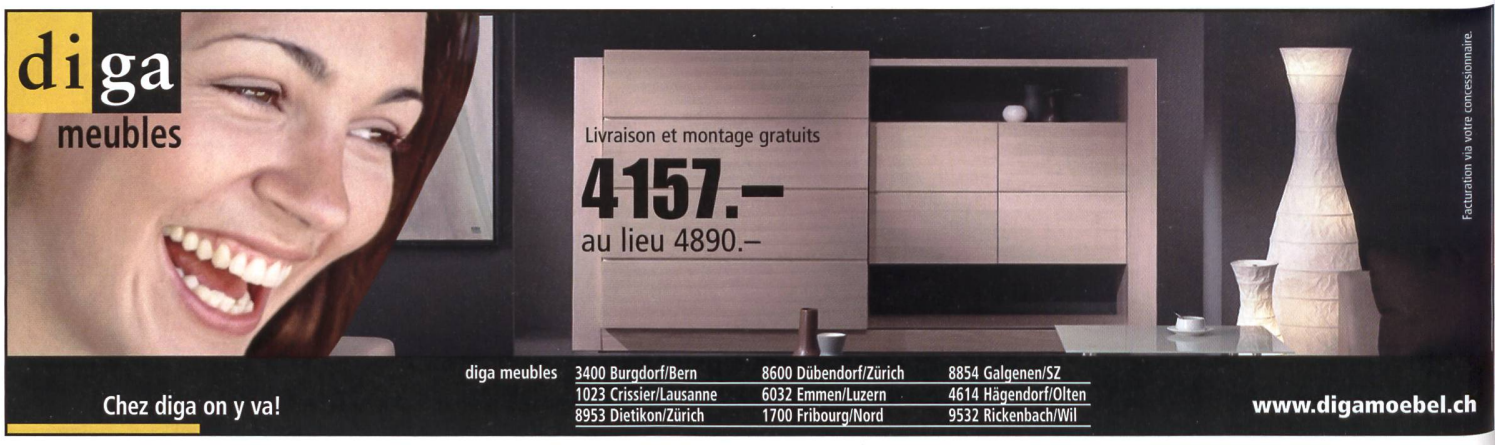
Dans la partie arrière de la maison se trouve la salle avec le gigantesque pressoir en bois, toujours en service. Le viticulteur me fait descendre quelques marches de pierre jusque dans la vieille cave voûtée remplie de grandes cuves et me montre, avec une fierté non dissimulée, les casiers de ses meilleurs crus. Ici en bas, il fait frais et humide et l'odeur aigrelette de l'alcool me monte au nez. De retour à la chaude lumière du soleil, Alain Chollet me raconte, en parcourant le vignoble, qu'il pratique exclusivement la vente directe aux clients suisses. Nombre d'entre eux sont d'ailleurs de vrais fidèles qui participent chaque année à ses vendanges et à ses «journées portes ouvertes». Le maître des lieux décrit la scène: les hôtes campent dans le jardin de sa maison, dans des tentes multicolores de taille variée. En plus de ces événements, il a non seulement aménagé un appartement de vacances, mais aussi transformé l'ancien grenier à paille situé au-dessus de l'étable en un grand salon de dégustation.

Avant de remonter avec moi les quelques marches derrière le pressoir, le maître des lieux attire mon attention sur l'annexe qui s'étend à l'est du corps de logis. Celle-ci a été construite en 1992 par les parents, lorsque sa femme et lui ont repris le domaine viticole. «Nous avons veillé à garder à l'ensemble son aspect historique», explique le viticulteur en montrant l'enduit clair et les volets bruns des fenêtres. «Mes parents ont financé la rénovation de toutes les façades», fait-il remarquer avec gratitude. Quant à l'intérieur de l'habitation, le couple viticulteur l'a rénové de ses propres mains; les travaux de transformation ont duré dix ans. La maison des parents Chollet avait déjà été modernisée dans les années 70.

«Mais nous avions envie que l'aménagement de notre nouvelle maison nous ressemble», soulignent Alain et Corinne Chollet qui commencent par me présenter le salon de dégustation. La haute charpente en chêne foncé est restée apparente et confère à l'ensemble une ambiance cossue. Les longues rangées de tables et un four à pain rustique invitent à passer un bon moment, en toute convivialité. «Un ami architecte a conçu la salle et nous a aidés à la transformer», raconte Alain Chollet. Ensemble, ils ont réalisé l'aménagement durant deux hivers consécutifs; c'est qu'en été, la viticulture a toujours priorité.

Table à rallonge pour les invités

Le principe de l'hospitalité est aussi de mise à l'intérieur de la maison. «Nous avons d'abord rénové la cuisine», raconte Corinne Chollet, cuisinière passionnée de spécialités régionales. Elle prépare justement le souper et le four dégage déjà une odeur délicieuse. Lors des transformations, Alain et Corinne Chollet ont conservé la configuration de la cuisine des beaux-parents, tout en l'équipant de nouveaux appareils électroménagers. «C'était pour nous une solution praticable parce que notre budget était limité», explique le maître des lieux. Dans la salle à manger adjacente, une longue table en chêne domine l'espace. >



Ne soyons pas dans la lune!

Plus question de toits sans capteurs solaires.
Les propriétaires prévoyants tirent parti de l'énergie solaire, gratuite et ménagent l'environnement. Se décider aujourd'hui pour une installation solaire, c'est jouir dès demain d'une plus grande indépendance. Sa technologie fiable fournit eau chaude et énergie pour le chauffage pendant 25 ans. Commandez le dossier info.

0848 00 01 04 (Tarif normal) **info@swissolar.ch** **www.swissolar.ch**

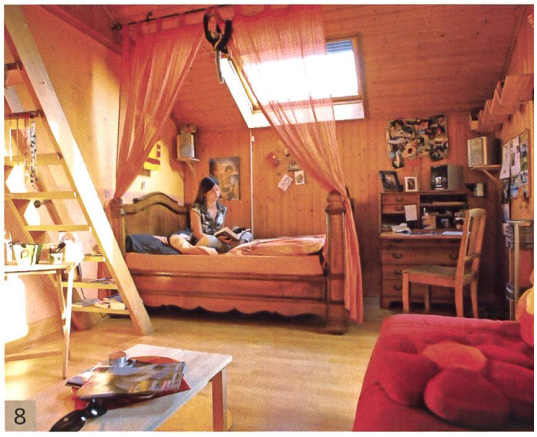
le solaire, évidemment!

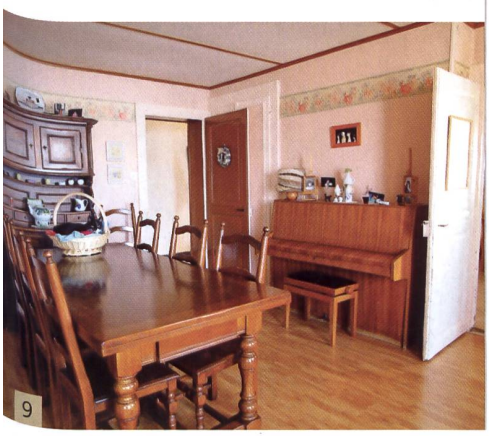
TECHNIQUE PROFESSIONNELLE POUR PARCS ET JARDINS

Peu importe que vous traitiez le gazon dans votre propre jardin ou que vous vous occupiez de l'entretien des espaces verts professionnellement: Nous disposons de produits grâce auxquels vous obtiendrez d'excellents résultats de tonte et de coupe avec un minimum d'efforts. Vous trouverez certainement ce qu'il vous faut dans notre gamme. Depuis les coupe-herbes conviviaux, par les tondeuses entièrement automatiques, jusqu'aux tracteurs tondeuses ultra modernes pour l'utilisation professionnelle, tous dotés de fonctions pour un gain de temps et d'efforts. Quel que soit le produit Husqvarna que vous choisissiez, vous obtiendrez plus qu'un produit performant et fiable, vous vivrez en même temps un plaisir exceptionnel. Documentation et liste des fournisseurs au numéro de téléphone 062 887 37 00 ou www.husqvarna.ch

6

7


8


9

10

11

La famille Chollet sur sa terrasse (6) devant le splendide panorama. Corinne Chollet en train de préparer le fameux saucisson vaudois (7). La fille Valentine aime le romantisme (8). La salle à manger (9) est au centre de la maison. La commode de l'arrière-grand-maman (10) fait partie des meubles préférés de Corinne Chollet. La maîtresse de maison aime les couleurs chaudes qui dominent également dans le séjour (11).

«C'est une table à rallonge qui peut accueillir jusqu'à 15 invités. J'ai longtemps cherché une table aussi grande et je l'ai finalement trouvée grâce à une amie», raconte Corinne Chollet. Le couple ne souhaitait pas restaurer la configuration initiale, perdue avec la modernisation dans les années 70. «Je tiens davantage à l'échange avec les gens qu'à mes quatre murs», explique Alain Chollet.

L'épouse du viticulteur hésite lorsque j'aborde le style des meubles. «Nous vivons dans une propriété empreinte de tradition qui aurait à raconter des choses bien plus intéressantes que moi», dit-elle d'abord pour minimiser la chose. Elle poursuit malgré tout: «J'aime bien les meubles anciens; ils me rappellent mes aïeux.» L'imposante armoire en noyer qui se trouve actuellement dans sa salle à manger faisait déjà partie de sa chambre de jeune fille. C'est un héritage de son arrière-grand-mère. La commode assortie, également en noyer, et un lit se trouvaient jadis chez ses parents, dans le débarras, par manque de place. Le lit a entretemps retrouvé une place de choix dans la chambre de Valentine, la fille cadette. Corinne Chollet ne connaît pas avec précision l'âge de ces meubles; elle suppose qu'ils datent du XIX^{e} siècle.

L'appel de l'Afrique

Les deux filles Johanne et Valentine ont leurs propres pièces au premier étage de la maison. Valentine, la cadette, a choisi sa chambre parce qu'elle est mansardée. Elle est en train de lire, assise sur son lit (le fameux héritage de son arrière-arrière-grand-mère). Au-dessus du lit, la jeune fille a accroché des rideaux transparents orange foncé. «Un lit à baldaquin, c'est génial», dit-elle. Visiblement, elle est également passionnée d'équitation, comme le montrent les innombrables posters et cartes postales de chevaux. Elle me dit qu'elle aimerait bien avoir un cheval, «peut-être plus tard».

Johanne, son aînée de deux ans, rêve également à un ailleurs lointain. Pourtant, elle se plaît bien dans sa chambre, une pièce rectangulaire assez étroite. «J'ai choisi moi-même le papier peint et les meubles, il y a six ans», raconte-t-elle avec assurance. Tout y est dans les tons bleus et jaunes, ses couleurs préférées. Mais sa préférence va à ses sculptures de femmes africaines. «J'ai lu un livre sur l'Afrique noire qui m'a vraiment fascinée», explique-t-elle. Une femme médecin y a apporté de l'aide humanitaire. Après le gymnase, Johanne veut donc faire des études d'infirmière et travailler elle-même en Afrique, dans un hôpital.

Des idées pour le jardin

De toute évidence, les deux filles Chollet n'envisagent pas de reprendre le domaine viticole. Leurs parents n'en sont pas déçus. «L'important, c'est que le prochain maître des lieux exerce son métier avec amour», souligne Alain Chollet. Au fait, quel est le prochain projet du couple? «Nous pouvons à nouveau respirer. Notre crédit sera remboursé dans deux ans», expliquent-ils, visiblement soulagés. Ils souhaiteraient faire des transformations à l'extérieur. «J'imagine bien un petit ruisseau ici», raconte Alain Chollet en dessinant son tracé dans le jardin. Sa femme reste interloquée un bref instant, puis hoche la tête en riant: elle rêve de recouvrir la terrasse de pierres naturelles et de rétrécir quelque peu la sortie qu'elle trouve trop large. ■ **MANUELA ZIEGLER**

Les régions du monde sans accès Internet se font de plus en plus rares. Photographie d'une publicité pour un cybercafé sur la plage de Palolem, sur la côte ouest de l'Inde.

Société internaute

Nombre d'entre nous ne peuvent s'imaginer vivre sans Internet. Le World Wide Web s'est fait une place dans notre quotidien privé et professionnel et il provoque des mutations de la société, jusqu'à des symptômes d'accoutumance et de dépendance.

L'histoire se déroule sur une île de rêve au beau milieu de l'Océan Indien. Un vacancier suisse se plaint haut et fort à la réception de son hôtel d'un nouveau dysfonctionnement d'Internet. Il tente depuis six heures du matin d'établir une connexion avec le World Wide Web, sans aucun résultat. Il devait faire parvenir de toute urgence quelques documents à son associé et envoyer une carte de vœux pour le 60e anniversaire d'une connaissance. Le malheureux s'est littéralement décomposé lorsqu'il a entendu qu'il lui faudrait attendre encore des heures, voire même plusieurs jours avant que la connexion ne soit rétablie.

«De très grandes idées»

Il y a dix ans, notre homme n'aurait pas connu autant de soucis. Il ne lui serait jamais venu à l'idée de réaliser des transactions bancaires, parcourir les quotidiens suisses ou encore transmettre à sa secrétaire un dossier pour la prochaine réunion de la direction depuis sa résidence de vacances située à des milliers de kilomètres. «L'expérience Internet s'est révélée une réussite totale. Mais le Web a aussi des conséquences néfastes, cela est indéniable», commente Jaron Lanier, l'un des précurseurs importants de l'avenir numérique, pour le «Spiegel». Aux yeux de l'informaticien, l'Internet s'est accompagné de «très grandes idées», à savoir la démocratie, l'ouverture ou encore l'égalité de tous devant le droit et les responsabilités. Ces idées ont cependant été sans cesse enfouies sous de nouvelles. La croyance en la «sagesse des masses», qui trouve sa forme la plus aboutie sur Internet, en est selon lui la plus inquiétante.

Cela n'enlève cependant rien au fait que l'Internet fasse désormais partie intégrante du monde du travail en Suisse. Dans notre pays, plus de 90% des postes de travail disposent d'une connexion directe à la Toile. Le courrier électronique en est l'utilisation la plus répandue. Interrogé au sujet d'une enquête réalisée auprès de 1050 entreprises, le Secrétariat d'Etat à l'Economie (Seco) a révélé que la quasi-totalité des entreprises suisses étaient reliées au réseau électronique. Selon les chiffres qu'il a publiés, 63% des employés des micro-entreprises, soit près des deux tiers, travaillent tous les jours avec l'outil Internet. Dans les grandes entreprises, on atteint même 71%.

72% des personnes interrogées considèrent qu'il est très important que tous les employés disposent d'un compte de messagerie. 76% d'entre eux estiment que les services mobiles tels que le portable ou l'agenda électronique sont très

Internet peut rendre accro

Quiconque surfe plus de 35 heures par semaine sur la Toile est dépendant, selon la définition de l'Université Humboldt de Berlin. En Suisse, 6% des utilisateurs sont considérés comme accros au réseau ou du moins menacés d'accoutumance. Les mondes ludiques virtuels, les chats, les newsgroups et les sites à caractère sexuel ou pornographique présentent le plus grand potentiel de dépendance. «Les visites fréquentes dans l'univers virtuel, en particulier dans les chatrooms, les jeux en ligne ou les sites à contenu sexuel peuvent provoquer une accoutumance comparable à d'autres dépendances», écrit le Département de la Prévention des dépendances du canton de Zurich sur son site Internet.

L'Internet occupe une place de plus en plus importante, et certains utilisateurs passent la majeure partie de leur temps libre devant l'ordinateur. Ils perdent tout contrôle devant l'ampleur de la consommation numérique, dédramatisent leur comportement et risquent d'avoir des problèmes dans leur environnement social ou au travail, sans oublier les symptômes de manque dont ils souffrent. A un stade avancé, le rythme des jours et des nuits disparaît peu à peu et l'alimentation est négligée. La durée de consommation augmente sournoisement, la plupart du temps le soir et la nuit. Il s'ensuit un manque de sommeil chronique et une diminution des performances. Cet état physique a des conséquences psychosociales telles la perte d'emploi, la séparation d'avec le partenaire et/ou la famille, l'auto-isolation et la perte de compétences sociales ou l'incapacité d'en acquérir.

L'Institut de médecine sociale et préventive de l'Université de Zurich a lancé l'année dernière une campagne consacrée à l'utilisation massive d'Internet. Venir à bout de sa dépendance à Internet serait tout aussi difficile que de se désaccoutumer de l'alcool ou du tabac. L'institut a mis en ligne sur son site Web (www.suchtpraevention-zh.ch, > Suchtprävention konkret, > Selbst-Tests, uniquement en allemand) un questionnaire qui permet à tout un chacun de déterminer s'il présente une tendance à la dépendance et, si oui, comment il peut la maîtriser.

Immeuble résidentiel

L'Ardève

OVRONNAZ

A vendre

à proximité du Centre Thermalp

Duplex - 3 - 2 - studios

jdd
Promotion Vente

Jean-Daniel Descartes Immobilier

027 743 43 43 ■ 079 220 29 45

Ovronnaz en Valais

20 min de Sion

Hostellerie de l'Ardève

Notre meilleur offre **Fr. 460.-**

du 10.12.06 au 22.12.06 / 08.01.07 au 07.02.07 / 06.03.07 au 12.07.07

du dimanche au vendredi en chambre double avec petits déjeuners, entrées au Centre Thermalp d'Ovronnaz et demi pension

par personne, minimum 2 personnes

Erika, Jacques Zurbuchen
1911 Mayens-de-Chamoson
Ovronnaz
Tél. +41 27 305 25 25
Fax. +41 27 305 25 26
info@hotelardeve.ch
www.hotelardeve.ch

Stressless
Enfin la détente!

Stressless®
EKORNES®

Quand vous êtes-vous pour la dernière fois vraiment senti détendu?

Ne rêvez plus d'une détente parfaite, savourez plutôt le confor inégalé de l'original norvégien.

meubles decarte saxon

1907 Saxon
027 743 43 43

www.descartes.c

importants. Pour 70%, l'offre Internet des autorités est bonne à très bonne. Seuls 8% la trouvent plutôt mauvaise à très mauvaise. Une majorité de petites et moyennes entreprises souhaitent remplir davantage leurs formalités administratives en ligne. Elles citent en premier lieu les services en ligne concernant les certificats de salaire, la TVA et les impôts.

De plus en plus apprécié

Les Suisses adorent surfer sur le Net. D'après une étude de l'Office Fédéral de la Statistique, deux ménages sur trois utilisent aujourd'hui l'Internet. Mais plus ceux-ci sont âgés et moins ils ont d'argent, plus il est probable qu'ils n'aient pas d'accès au World Wide Web. 80% des Suisses âgés de plus de 65 ans n'ont pas de connexion. C'est le cas de seulement un tiers des moins de 55 ans. L'Internet est présent dans 84% des ménages dont le revenu brut moyen dépasse 9000 francs. Ceux qui gagnent moins de 3000 francs surfent beaucoup moins (22%). On observe également des différences entre les régions. Alors qu'en Suisse alémanique 63% des ménages sont connectés à Internet, les chiffres descendent à 55% en Suisse romande et 54% dans le Tessin.

Mais une fois connecté au Net, le surfeur y passe des heures. Une étude réalisée par Jupiter-Research aboutit à la conclusion que les consommateurs de six grands pays européens passent dans la semaine plus de temps à surfer sur Internet qu'à lire des journaux ou des magazines. Les consommateurs passent toutefois toujours le plus clair de leur temps devant la télévision, à savoir trois fois plus longtemps que devant Internet.

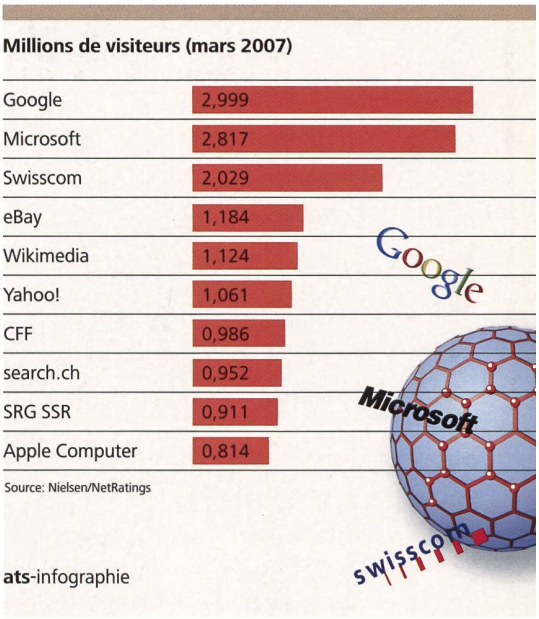
Fun et pratique

L'Internet permet de faire quasiment tout ce que l'on veut: acheter, vendre, rechercher des informations précises, réaliser des transactions bancaires, ou encore envoyer des images et des vidéos. Lorsqu'un élève recherche des informations sur les fourmis rouges des bois, il surfe sur Internet. Les personnes désireuses de louer un appartement de vacances surfent sur Internet. Le menuisier qui souhaite être informé du versement de son salaire utilise les services d'e-banking. La grand-mère qui souhaite un bon anniversaire à son petit-fils qui vit aux Etats-Unis lui envoie une carte de vœu électronique.

Un grand nombre d'hommes qui recherchent une nouvelle partenaire la trouvent sur Internet. Les Suisses de l'étranger suivent sur Internet le journal télévisé de la télévision suisse. Les travailleurs indépendants qui recherchent des contrats vantent leurs mérites sur le réseau numérique. La transmission internationale d'informations en temps réel fait pénétrer le monde entier à la maison, dans tous les domaines de la vie et entraîne – lentement mais sûrement – une restructuration profonde de notre quotidien.

Des études ont mis en évidence que le principal motif d'utilisation d'Internet est la collecte d'informations, suivie des besoins en divertissement et en communication. ■ **MARKUS ROHNER**

Top 10 des sites en suisse



Le point de vue de Peter Gross, 65 ans, ancien professeur de sociologie à l'Université de St-Gall et auteur de livres

Photo: Ldd

«Panorama»: L'Internet a-t-il modifié notre société?

Peter Gross: L'Internet n'a pas modifié la dynamique de nos sociétés modernes, mais l'a accélérée. Un monde qui fonctionne est un monde dans lequel tout, même le nouveau, peut être ramené à l'ancien. L'Internet est l'expression la plus moderne d'une société à plusieurs options qui accorde aux hommes, modernité oblige, des possibilités de choix. Sans sélection, pas de choix. L'Internet multiplie à l'infini les possibilités de choix. Cela va des sols en pierre naturelle aux offres de livres.

Quels sont les aspects positifs de cette évolution?

La multiplication des choix possibles est sans aucun doute positive. Cela m'étonnerait que quelqu'un vous dise qu'il aimerait avoir moins de chaînes de télévision! Il n'y a pas de liberté sans diversité. La diversité, depuis les marchés de biens de consommation jusqu'aux offres culturelles, est quelque chose d'extraordinaire aux yeux de tous les habitants de cette planète qui ne connaissent que l'uniformité et la dictature.

Et où sont les dangers et les risques?

Ce qui est nouveau dans nos sociétés modernes, c'est que toute décision exige une séparation, un divorce, qu'il s'agisse des émissions que l'on ne souhaite pas regarder aux relations amoureuses dont on ne veut pas. Et la séparation est toujours douloureuse. Quand un restaurant ne propose qu'un menu, ce problème n'existe pas. Mais il se pose dans une pizzeria dont la carte comporte 150 pizzas différentes. Sans parler des décisions existentielles, l'achat d'une maison ou le choix d'un métier par exemple.

L'Internet deviendra-t-il un média dont bientôt personne ne pourra plus se passer au travail et au quotidien?

Bien sûr. L'Internet devient naturel. Ce qui est naturel disparaît du débat public. Ce fut la même chose avec la téléphonie et la radio, qui ne sont plus des thèmes qui déclenchent des passions. Les enfants d'aujourd'hui doivent cependant répartir leur énergie entre différents médias. On peut déjà en observer les conséquences: ils savent peut-être bien zapper, surfer et prendre des photos, mais sont moins bons lorsqu'il s'agit de lire et écrire. La société Google exige après tout d'autres compétences. Pas seulement un pouce musclé.

Interview: Markus Rohner

Sans l'ombre d'un doute!

Une atmosphère agréable ...

... facilite la vie. STOBAG offre des systèmes de protection solaires de toute sorte. La gamme de produits va du store pour balcons, store à cassette, store à projection ou encore store pour jardins d'hiver jusqu'à l'installation de protection solaire avec automatisme, commandes et capteurs. – Soyez les bienvenue chez STOBAG!

STOBAG Suisse, en Budron H/18
1052 Le Mont-sur-Lausanne

Tel. 021 651 42 90
www.stobag.com

STOBAG
Schweizer Qualität - Swiss quality

swisscondens®

La chaudière à mazout à condensation intégrale avec le meilleur rendement.
Pour villas et immeubles jusqu'à 150 kW

Vous serez tout feu tout flamme

Sans cheminée tubée et isolée
(température des gaz de combustion env. à 45°C)

Swisscondens AG
Alpenstrasse 50
3052 Zollikofen

Tél. 031 911 70 91
Fax 031 911 70 94
post@swisscondens.ch

Swiss made

32% d'épargne en mazout

après l'installation d'une chaudière swisscondens dans cet immeuble

www.swisscondens.ch

La mobilité a un nom . . .

HERAG

HERAG AG Monte-escaliers www.herag.ch

Tramstrasse 46
8707 Uetikon am See

info@herag.ch

044 920 05 04 Tessin 091 972 36 28
044 920 05 02 Suisse romande 078 670 55 04

☐ Veuillez m'envoyer la documentation gratuite ☐ Je désire un devis sans engagement

Nom / Prénom

Rue

NPA / lieu

Téléphone

Une nouvelle opportunité

Prema Twin Cashpro

Système de réception et de distribution de billets en circulation interne

- **Réduction de la quantité d'argent comptant par un recyclage**
- **Accepte 24 sortes de billets au maximum**
- **Les billets accceptés sont stockés sur 6 ou 8 rouleaux**
- **Appareil «Hightech» à dimension réduite avec toutes les options**
- **Opération hors ligne ou en ligne par Dialba**

prema
Le spécialiste de la monétique

PREMA GmbH
Tychbodenstrasse 9 Téléphone 062 788 44 22 prema@swissonline.ch
CH-4665 Oftringen Télécopie 062 788 44 20 www.prema.ch

Le guide touristique Jean-Claude Adatte (63 ans) devant le Château de Porrentruy.

INFOS

www.juratourisme.ch
Tél. 032 420 47 72

Engagement pour la région

Jeune retraité jurassien, Jean-Claude Adatte, a créé une association de guides pour mettre en valeur le riche patrimoine de Porrentruy, ex-cité des princes-évêques.

La magnifique ville de Porrentruy – 7000 habitants –, chef-lieu de l'Ajoie, se distingue par son cachet moyenâgeux. Il faut dire que son histoire est étroitement liée à l'évêque de Bâle. Entre 1528 et 1792, 15 évêques y ont habité. La deuxième ville du canton du Jura avait le rayonnement d'une capitale de province, elle qui appartenait au Saint-Empire romain germanique.

Des traces de cette époque sont encore bien visibles: le château, les remparts, le collège des Jésuites et son église, l'ancien Hôtel des Halles (XVIII[e] siècle), l'Hôtel de Gléresse, l'Hôtel de ville, ainsi que l'Hôtel-Dieu et son musée où l'on peut voir une pharmacie d'hôpital du XIX[e] siècle avec différentes essences de bois et 240 pots en verre et porcelaine de Limoges. Porrentruy ne pouvait guère rêver de meilleur ambassadeur que Jean-Claude Adatte, 63 ans, devenu guide touristique sur le tard.

«J'ai toujours eu envie de m'engager pour la communauté», déclare le Bruntrutain, ancien membre du conseil d'administration de la Banque Raiffeisen locale. Il l'a prouvé par l'exemple en siégeant 12 ans au législatif de sa ville natale, puis encore 8 ans à l'exécutif.

Naissance d'une association

A 60 ans et après 42 ans de bons et loyaux services auprès de la Poste Suisse, il prend sa retraite. Pas pour longtemps. «Je voulais continuer d'exercer une activité valorisante, orientée vers les gens.» En 2001, l'Association de développement économique du district de Porrentruy, l'ADEP, met sur pied un cours de formation pour guide touristique. «Ce fut un déclic.» Dans la foulée, Jean-Claude Adatte fonde, avec d'autres anciens «élèves», l'Association des guides touristiques de Porrentruy et environs, qui voit le jour au printemps 2001. Elle compte aujourd'hui 27 membres pour 19 guides en activité. Notre interlocuteur en est le président.

En 2006, ils ont accompagné en français, allemand, italien, anglais, espagnol et même japonais, 162 groupes, dont une majorité en provenance de Suisse alémanique, soit 13 000 personnes au total qui sont venues à la découverte de Porrentruy. «Si l'on calcule une moyenne de 15 francs dépensés par chacune d'elles, visite incluse, on peut chiffrer les retombées économiques à 200 000 francs jusqu'à présent», se réjouit le Jurassien. Les guides de l'association sont à disposition de Jura Tourisme, qui les contacte lors de demandes de groupes.

Blarer, prince parmi les princes

Grande première pour l'Association des guides touristiques de Porrentruy et environs. Elle a décidé d'organiser, du 15 mars au 25 mai 2008, une exposition de commémoration du 400[e] anniversaire de la mort du réformateur de la principauté épiscopale, Jacques-Christophe Blarer de Wartensee, qui résida à Porrentruy entre 1575 et 1608. Les descendants du frère du prince-évêque Blarer, qui habitent Aesch (BL), seront invités. Un spectacle itinérant devrait en outre agrémenter l'exposition, présentée en français et allemand.

■ DIDIER WALZER

Deux bâtons pour un déclic

En Finlande, le pays où elle a vu le jour, la marche rapide avec des bâtons est un véritable sport national. Plus d'un million de pratiquants s'adonnent à la «sauvakävely». Chez nous, Koni Hallenbarter vous initiera à l'art de la marche en toute détente.

Journees de marche nordique RAIFFEISEN avec Koni Hallenbarter

Photos: Oliver Ritz

Commençons par une question irrévérencieuse: la marche nordique, plutôt qu'un véritable sport, ne serait-elle pas une activité physique pour les vieux, les paresseux et les mollassons? Que nenni! Koni Hallenbarter, notre moniteur de marche nordique, remet les sceptiques à leur place en faisant valoir des arguments imparables: «La marche nordique n'est pas un phénomène de mode, mais une sollicitation intelligente qui profite à tout le corps.» Sollicitation? A la différence de la course à pied ou du vélo, la plupart des 700 muscles du corps sont sollicités, tandis que les articulations – grâce aux bâtons – supportent jusqu'à 30% de charge en moins.

Les médecins en sont convaincus: grâce à ces mouvements en douceur, les ligaments et les tendons deviennent plus élastiques et plus résistants. Des études ont montré que la marche nordique a des effets très positifs sur la nuque, le dos, la poitrine, le ventre et les genoux. Le système

Dimanche (jour d'arrivée)

Venus de tous les horizons, vous rejoignez la vallée de Conches en été, soit confortablement avec le chemin de fer Matterhorn-Gotthard, soit en auto, soit en embarquant votre voiture à la Furka. L'arrivée par les cols du Grimsel, de la Furka ou du Nufenen est toujours impressionnante. La vallée de Conches, en Haut-Valais, est plus proche qu'on ne le pense!

Une fois que vous êtes installé à l'hôtel, Koni Hallenbarter, l'organisateur du cours, ancien skieur de fond de classe internationale et vainqueur de la «Vasaloppet», course mythique en Suède sur un parcours de 90 km, vous invite avec sa charmante épouse Clara à partager un apéritif de bienvenue. Vous y recevrez toutes les informations nécessaires concernant ces journées de marche nordique dans la vallée de Conches. Les responsables du cours parlent également français.

Lundi

Débutants: entraînement à la technique de la marche nordique avec des instructeurs et instructrices spécialement formés

Avancés: randonnée en marche nordique avec vérification de la technique.

Après un programme d'échauffement commun, vous randonnez tranquillement dans la haute vallée de Conches, où vous profitez pleinement du calme et de la beauté de la nature. En fin d'après-midi, nous vous informons des produits existant actuellement pour l'exercice de la marche nordique (bâtons, vêtements, etc.). Puis vous visiterez le musée du cristal à Obergesteln. Dans la vallée des trésors cachés, vous serez étonné vous aussi par ces trésors cachés! Dîner à votre hôtel.

Mardi

Circuit des refuges en marche nordique (journée entière)

Avec votre paquet pique-nique et des boissons en quantité suffisante dans votre sac à dos, vous partez pour un tour des refuges. Là-haut, au dessus de la vallée, vous apprenez quantité de choses intéressantes sur la vallée de Conches et son histoire. A la fin de la randonnée, vous vous détendez en pratiquant des exercices de stretching. La journée s'achèvera par une soirée chaleureuse avec de succulentes spécialités valaisannes et quelques surprises.

Mercredi

Randonnée d'adieu en marche nordique: «La nature à l'état pur» (journée entière)

Seul le bruit des bâtons sur le sol troublera le silence environnant tandis que vous randonnerez dans une vallée latérale merveilleusement sauvage. Cette randonnée d'adieu vous plongera au cœur d'une nature dont la beauté vous enchantera.

Offre spéciale pour les participants au cours

Speed Runner 9 pour CHF 75.90 au lieu de 99.90

Sac à eau spécial avec système de port innovant pour sports avec mouvements intensifs, excellente liberté de mouvement des bras, ne glisse pas même sur des itinéraires difficiles. Le porte-bouteille amovible peut être fixé indépendamment en différentes positions. Le sac à dos peut être acheté pendant le cours.

Bouteille 0,75 l fournie
Volume: 9 l
Dimensions: 46 x 24 x 9 cm
Poids: 600 g
Couleur: orange/red

☐ Oui, je souhaite profiter de cette offre spéciale. Envoyer la commande en même temps que l'inscription.

cardiovasculaire n'a pas non plus à se plaindre car le pouls ne bat pas à des fréquences extrêmes. Pourtant, le corps brûle des graisses en quantité, près de 500 kilocalories par heure, soit deux fois plus que lors de la marche normale sans bâtons, et à peine moins qu'en faisant du jogging. La marche nordique est une bonne alternative à la course à pied, notamment pour les personnes manquant d'entraînement, en surpoids ou ayant des problèmes articulaires ou vertébraux.

Le mieux est de s'initier à la marche nordique en suivant un cours. Sinon, on court le risque de se servir des bâtons de manière incorrecte et inefficace. Certes, les débutants font tout de suite de rapides progrès, mais ils commettent la plupart du temps les mêmes erreurs typiques: les bâtons traînent, le mouvement des jambes n'est pas bon, les bras ne sont pas utilisés correctement, la position de la tête est mauvaise, les genoux ne sont pas assez pliés, etc. Koni Hallenbarter, qui a fait autrefois sensation comme skieur de fond, le sait, et promet qu'en trois jours à peine ces erreurs de débutant sont éliminées.

Il n'y a quasiment pas de manière plus simple, plus douce, plus efficace et moins chère d'entraîner son corps tout entier. Deux bâtons avec un système spécial de dragonnes dans les mains, et c'est parti. «Panorama» a mis sur pied avec Koni Hallenbarter un programme varié dans la pittoresque région de la haute vallée de Conches, qui fait aussi la part belle à la convivialité.

Pas question de s'ennuyer un instant: les participants au cours auront droit aussi à un voyage avec le chemin de fer Matterhorn-Gotthard. Le train le plus célèbre des Alpes parcourt 144 km de Zermatt à Disentis et d'Andermatt à Göschenen en traversant l'espace alpin: sensations fortes garanties. Le train, élément de communication essentiel, parcourt près de 3300 m de dénivelé, traverse 33 tunnels et galeries, passe sur 126 ponts et relie entre elles 47 gares tout au long de son trajet.

Avec ce cours, nous souhaitons nous adresser à tous, aux sportifs accomplis comme aux personnes qui ne pratiquent aucun sport mais ont toujours voulu faire quelque chose pour leur corps, leur âme et leur esprit. Nous vous présentons ici même cette offre intéressante. Le mieux est de vous inscrire tout de suite, car les places sont comptées! ■ **PIUS SCHÄRLI**

Avant que vous ne repartiez chez vous, un pot d'adieu dans le «Vasa Bar» concluera en beauté ces journées de marche nordique organisées par Raiffeisen.

Dates
15–18 juillet; 19–22 août; 9–12 septembre; 7–10 octobre.

Prestations
Apéritif de bienvenue, cours de marche nordique et encadrement pour les randonnées, location des bâtons, 3 nuits à l'hôtel en demi-pension, information sur le matériel, visite du musée du cristal, 2 paquets déjeuners, soirée valaisanne, pot d'adieu, cadeau surprise de Raiffeisen.

Prix
CHF 490.– (supplément chambre individuelle CHF 90.–)

Coupon d'inscription

(le nombre de participants est limité, la prise en compte se fera dans l'ordre d'arrivée des coupons)

Nom + prénom

Adresse

Tél./n° de mobile

E-mail

Taille

Date du cours

Je souhaite ☐ chambre(s) double(s) ☐ chambre(s) simple(s)

Nombre de personnes

Niveau de marche nordique ☐ débutant ☐ avancé

Veuillez renvoyer le coupon d'inscription par la poste (Koni Hallenbarter, Sportshop, 3988 Obergesteln), par fax (027 973 26 69) ou par e-mail (koni.hallenbarter@bluewin.ch).

Quand les chiffres portent bonheur

A propos du point final de cette année

Cette année, des journalistes étrangers pourront s'exprimer dans cette rubrique, pour porter un regard distancié et extérieur sur la Suisse. L'auteur est correspondant en Chine pour la «Börsenzeitung» de Francfort et «Finanz und Wirtschaft» de Zurich.

Les Chinois sont des personnes pragmatiques. On s'en rend notamment compte les jours de fête, par exemple lors du Nouvel An chinois ou pendant les noces de mariage. En de telles occasions, ils ne se souhaitent pas «bonne chance», «bonne année» ou «bonne santé» comme c'est l'usage chez nous, mais très prosaïquement «beaucoup de prospérité!». Le plus souvent, il ne s'agit pas que de vœux pieux: on remet à cette occasion des «lai see», des enveloppes rouges pouvant renfermer, selon la richesse du donateur, des sommes très élevées.

Les Chinois savent pourtant tout aussi bien que les Suisses que le bonheur ne s'achète pas. Mais ils admettent plus volontiers que l'argent peut faciliter bien des choses. Cela signifie également que les symboles du statut social jouent un rôle bien plus important que partout ailleurs, comme tout visiteur suisse le constatera immédiatement en mettant les pieds dans une riche métropole chinoise.

C'est exactement ce qui permet aux entreprises internationales de l'industrie du luxe, comme Louis Vuitton ou Richemont, de connaître une forte croissance. Tandis qu'en Occident le marché stagne, elles se développent ici de manière foudroyante. Aux yeux des Chinois, en effet, manifester aux yeux de tous sa richesse en exhibant des montres suisses, des vêtements ou des limousines hors de prix n'a rien de prétentieux, mais illustre plutôt que la vie a pris un tour favorable. La jalousie sociale, telle qu'on la rencontre parfois en Suisse, est un phénomène moins répandu ici.

La relation à l'argent dépasse par ailleurs de beaucoup le simple aspect de l'utilité pratique. Car l'argent a en outre une grande valeur symbolique liée aux chiffres. Un «un» en Chine n'est ainsi jamais le même «un» qu'en Suisse. Le montant exact de la somme contenue dans l'enveloppe «lai see» a donc une signification très importante. La prononciation du nombre 8 en chinois se rapproche de celle du mot «argent», et le nombre 888 triple cette promesse de prospérité. C'est pourquoi à Hong Kong, on trouve dans beaucoup d'enveloppes rouges 888 dollars de Hong Kong (120 francs).

Avec un enjeu aussi important, la vie quotidienne est un véritable dédale de chiffres. Même les Chinois peu avertis ont parfois du mal à s'y retrouver. On trouve dans les villes chinoises des légions d'experts employés à temps plein qui se font payer le prix fort pour conseiller leurs clients en matière de numérologie et d'autres sciences ésotériques.

Rien d'étonnant donc à ce qu'à Hong Kong les plaques minéralogiques des automobiles trouvent acquéreur pour des sommes astronomiques dans les ventes aux enchères si leurs chiffres sont promesse de bonheur. L'industrie locale de la finance connaît elle aussi l'importance de cette symbolique des nombres. Beaucoup de Chinois veillent à ce que leurs livrets d'épargne aient un numéro adéquat. Qui voudrait en effet placer son argent sur un compte qui contient le chiffre 4, dont la prononciation se rapproche en chinois de celle du mot «mort»? Le 8, qui suggère l'idée de «devenir riche», est autrement plus prometteur.

Ces considérations ont souvent une influence qu'il convient de ne pas sous-estimer sur les fluctuations de cours des actions chinoises. A l'inverse d'un marché mature comme la Bourse suisse, où ce sont surtout les faits rationnels qui déterminent les événements, la symbolique des chiffres joue ici un rôle important à côté des rumeurs ou des renseignements connus des initiés. On s'en aperçoit notamment ces jours-ci dans les Bourses encore jeunes de la Chine continentale, qui ont réussi à progresser de près de 200% depuis le début de l'année 2006. Les experts estiment que l'évaluation a perdu depuis longtemps tout rapport à l'économie réelle.

Beaucoup d'investisseurs refusent toutefois d'y voir une bulle qui pourrait éclater bientôt. Dans le calendrier chinois, cette année est en effet placée sous le signe du cochon et, selon la tradition, ce signe est particulièrement favorable aux placements d'argent. Reste à voir si cela vaut uniquement pour la Chine ou si la Suisse en profitera elle aussi. ■ **ERNST HERB, HONG KONG**

Des vacances exceptionnelles

Les Pyrénées

avec visite d'Andorre et Barcelone

du dimanche 22 au jeudi 26 juillet 2007

1ER JOUR

Départ via Genève – Grenoble – Nîmes – Perpignan – Puigcerdà.

2ÈME JOUR

Journée à Barcelone (visite guidée et temps libre).

3ÈME JOUR

Seu d'Urgell, visite du parc du Segre avec ses installations olympiques puis de la cathédrale; découverte de son marché – Castellar de N'Hug, village typique – La Pobla de Lillet.

4ÈME JOUR

Merixtell, visite du sanctuaire – Andorre, visite guidée – Os de Civis, charmant village. En fin de journée, temps libre dans une grande surface andorranne pour le shopping (achat hors taxes).

5ÈME JOUR

Rentrée. Arrivée en Suisse romande vers 21h.00.

PRIX TOUT COMPRIS :

Fr. 990.–

- voyage en car tout confort
- 4 nuitées en chambre double dans un hôtel **** avec petit déjeuner buffet (le même durant tout le séjour)
- un café et un croissant lors de l'arrêt du matin du 1er jour
- pension complète avec la boisson à table (5 repas de midi et 4 repas du soir)
- les visites mentionnées

Taxi Etoile

Rte de la Pâla 118, CP 62, CH-1630 Bulle
Tél. 026 912 21 22 – Fax 026 912 05 50
E-mail: taxietoile@bluewin.ch

Le Périgord

du lundi 27 au vendredi 31 août 2007

Laissez vous séduire au travers de ce voyage haut de gamme par le charme du Périgord. Vous y apprécierez les saveurs de la grande tradition gastronomique et goûterez la douceur de vivre au pays des mille et un châteaux.

1ER JOUR

Départ via Genève - Thiers – Sarlat. En d'après-midi, prise des chambres au Relais de Moussidière, hôtel faisant partie des Châteaux et Hôtels de France; bâti à flanc de rocher, au cœur d'un parc paysagé de sept hectares, il dispose d'une piscine et jouit d'une situation privilégiée dans un cadre idyllique ! Repas du soir.

2ÈME JOUR

Après le petit déjeuner, rencontre avec le guide qui vous accompagnera durant les trois jours; ensuite, visite guidée de **Sarlat**, capitale du Périgord Noir. En fin de matinée, **dégustation à la ferme** de produits régionaux, dont le foie gras. Après-midi, visite des **grottes de Lascaux II** puis balade au **Thot à Thonac.** Repas du soir et nuit dans le même hôtel.

3ÈME JOUR

Visite guidée du Château de **Fénelon** – **Rocamadour**. Repas du soir et nuit dans le même hôtel.

4ÈME JOUR

Visite du **Château des Milandes**, ancienne demeure de Joséphine Baker, l'une des plus grandes dames du Music-Hall – **La Roque-Gageac** (l'un des plus beaux villages de France). Promenade en gabares durant laquelle vous découvrirez cinq des plus beaux Châteaux de la vallée, deux villages, une ancienne carrière de lauzes et la descente à l'ancienne de la rivière – **Domme**, promenade commentée en petit train. Repas du soir et nuit dans le même hôtel.

5ÈME JOUR

Après le petit déjeuner,. Repas de midi en cours de route. Arrivée vers 21h.00.

PRIX TOUT COMPRIS : Fr. 1200.–

- voyage en car tout confort
- 4 nuitées en chambre double au Relais de Moussidière avec petit déjeuner buffet
- un café et un croissant lors de l'arrêt du matin du 1er jour
- pension complète avec la boisson
- accompagnement durant trois jours par un guide local
- toutes les visites mentionnées

LA SALETTE
du 16 au 19 juillet
Fr. 510.-- en pension complète

DAVOS, PARC NATIONAL
du 15 au 17 août
Fr. 530.-- en pension complète

TYROL
du 18 au 24 août
Séjour de rêve à St. Christoph, dans un hôtel ***** avec visite des Châteaux de Bavière et soirée tyrolienne
Fr. 1'280.-- / TOUT COMPRIS

LA CORSE, ILE DE BEAUTÉ
du 14 au 21 septembre
Fr. 1'875.-- / TOUT COMPRIS

LA CROATIE
du 23 au 30 septembre
Fr. 1'575.-- / TOUT COMPRIS

CÔTE D'AZUR
Monaco – Nice – Cannes – St-Tropez du 1er au 5 octobre
Fr. 995.--

LA TOSCANE
du 17 au 20 octobre
Fr. 790.-- / TOUT COMPRIS

ALSACE / KIRRWILLER
3 et 4 novembre
Fr. 445.--

ABANO
du 11 au 18 novembre
Fr. 1'450.-- en pension complète, soins inclus

SHOPPING À TURIN
24 et 25 novembre
Fr. 175.--

VACANCES BALNEAIRES ADRIATIQUE
du 6 juillet au 3 août 2007, départ chaque vendredi soir de Fribourg, Bulle et Martigny

HÔTEL CROCE DEL SUD * - TORRE PEDRERA**
dès Fr. 780.--/pers.
en pension complète

HÔTEL THEA *- IGEA MARINA**
dès Fr. 760.--/pers.
en pension complète

HÔTEL PUNTA NORD ** - TORRE PEDRERA**
dès Fr. 850.--/pers. en pension complète, boissons comprises !

HÔTEL LILIANA MEDITERRANEO – IGEA MARINA
La qualité d'un hôtel, les services d'un village !
dès Fr. 960.-- ALL INCLUSIVE

Avec les cartes raiffeisen, le monde vous appartient.

La MasterCard ou la Visa Card Raiffeisen vous permet de payer sans espèces pratiquement partout dans le monde. Et ce dans des millions de restaurants, magasins, hôtels et sociétés de services. Profitez également d'autres avantages pratiques et de réductions.
www.raiffeisen.ch/cartes

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN